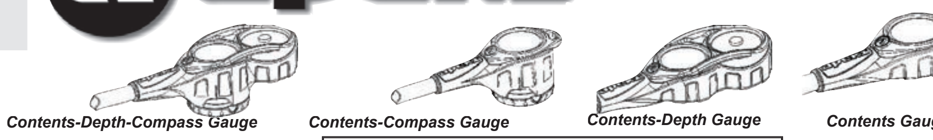
E

Diver's Contents / Depth / Compass Console Instructions for use.



Contents-Depth-Compass Gauge *Contents-Compass Gauge* *Contents-Depth Gauge* *Contents Gauge*

Available Apeks Gauge Console variants

1. Certification and Quality Assurance.
This submersible contents (pressure) gauge has been accredited CE certification at an authorised C.E. testing centre No.0098 Germanisher Lloyd. The contents (pressure) gauge is classed as personal protection category 3 as defined by European Directive EPI 89/686 and conforms to specifications set out in standard EN250:2000 relating to Scuba Equipment, EN13319 more specifically to Depth measuring equipment and EN13949:2003.

1.1 Oxygen / Nitrox Compatibility.
This Contents Gauge is Oxygen compatible. It can accordingly be fitted to a Nitrox or Oxygen regulator conforming to Standard EN13949. However the following precautions must be strictly adhered to;
A specific Gauge Console is available and intended for use with Nitrox or Oxygen. This is recognised by it's Nitrox Green protective Top Section.

Warning: Before using any enriched gas system (Nitrox or pure Oxygen)it is vital the hazards are fully understood and that the diver undergoes Nitrox Dive Training.
***1)* Use your Nitrox / O2 clean gauge only with Nitrox or Oxygen. Normal Compressed Diving Air, even if it meets standard EN12021 will contaminate your equipment.**
***2)* Oxygen is highly combustible and presents a serious fire hazard. Many materials not burning in normal air with 21% oxygen will burn easily in oxygen including metal particles or organic contaminants. Nitrox equipment has been specially cleaned and assembled under laboratory conditions with specially chosen materials giving lower rates of combustion and resistance to ignition.**
***3)* If your *Contents* (pressure) gauge has been in contact with oil, for example compressor oil, do not use the equipment. The design of the H.P. hose with it's flow limiter, render it's decontamination impossible, whatever cleaning method used.**
***4)* Always put the regulator under pressure progressively, opening the supply valve slowly. This avoids over heating the oxygen which could lead to a fire.**

1.2 Limits of Use.
You should terminate the dive if you are unable to read the contents gauge for example in low or zero visibility. Do not use the gauge if there is evidence of water leaks or humidity on the dial face. Do not use the contents gauge if the needle is not on zero when the regulator is unpressurised. Do not attempt to remove the hose fitting from the contents gauge.
These instruments should not be used by anyone who is not trained and properly certified in Scuba Diving.

1.3 Temperature Range, Working Pressure and Depth of use:
Range of use :-20°C to 50°C in air. The contents gauge can be used in water below 10°C.
Pressure:- Maximum working pressure is 300bar. Conforming to EN250 the dial displays a measurement range from 0 to 360 bar, equivalent to 20% over the maximum working pressure.
Depth of Use: These gauges are designed for a maximum working depth of 50M. In accordance with EN250 they have been designed *to withstand a depth of* 100M. Accuracy conforming to EN250: 50Bar:+/-10Bar; ....100Bar +/- 10Bar; ......200Bar +/- 10Bar ......300Bar +/- 15Bar

1.4 Fitting to the regulator.
Before fitting check that the regulator's working pressure is not higher than the working pressure of the gauge (300Bar.)
1) Unscrew the HP blanking plug from the 1st Stage and remove the protective cap from the thread of the HP hose fitting.
2) Screw the hose into the High Pressure Port of the 1st Stage. Tighten the hose nut to a torque of 6-10Nm (using a 14mm open ended spanner).
3) SLOWLY pressurise the regulator to full working pressure and check that there are no leaks. If there is a leak, check all O-rings or consult your Apeks service technician. Do not dive with faulty equipment!

Contents (Pressure) Gauge Notes for use (All Models).

E

2.1 Application and Description.
The contents gauge is a safety device designed to indicate the air pressure remaining in the diver's cylinder during a dive. The contents gauge is a Nickel plated brass casing with an internal Bourdon pressure measuring mechanism, a luminous dial with low air indication and a Polycarbonate anti-splinter screen.The hose is fitted with a 7/16" UNF threaded connector meeting standard ISO 263, which connects to the 1st Stage Pressure Reducer. There is also an over-pressure capsule fitted in the back of the module, to prevent the screen from exploding in the unlikely event of the internal mechanism failing. This is the black plug in the back of the contents (pressure) gauge.

2.2 Before the Dive
Once the gauge console is fitted to the 1st Stage Regulator (pressure reducer), open the cylinder valve SLOWLY and check that the pressure in the cylinder is enough for your planned dive.
Close the cylinder valve, purge the regulator and check the needle returns to zero. The pressure gauge is then ready for use.

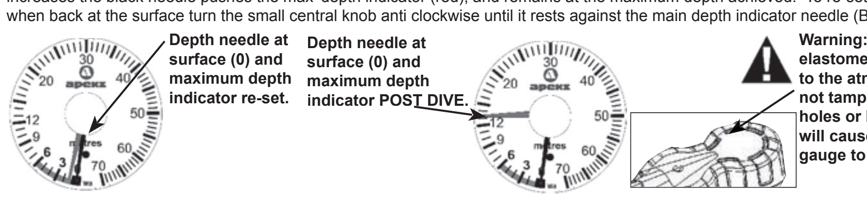
Warning: When pressurising the 1st stage with the contents gauge fitted, ensure that the contents gauge dial is facing away from yours or anyone else's face. This is to prevent any injury in the unlikely event of an overpressure leak or contents gauge failure.

2.3 During the Dive
Regularly check the pressure indicated by your contents gauge. When the needle enters the red zone you should return to the surface, following the correct decompression procedure dependant on your depth.

Warning: The contents gauge on all models is fitted with an overpressure relief capsule. Do not tamper with this part as it is there to prevent injury in the unlikely event of an internal failure.

Use of the Depth Gauge (if applicable)

3. The depth gauge has, as-well as a depth indicator needle,(black) an upper needle which shows maximum depth achieved. As depth increases the black needle pushes the max' depth indicator (red), and remains at the maximum depth achieved. To re-set the max' depth when back at the surface turn the small central knob anti clockwise until it rests against the main depth indicator needle (Black).



Depth needle at surface (0) and maximum depth indicator re-set.

Depth needle at surface (0) and maximum depth indicator POST DIVE.

Warning: The external elastomer boot is vented to the atmosphere. Do not tamper with these holes or block, as this will cause the depth gauge to malfunction.

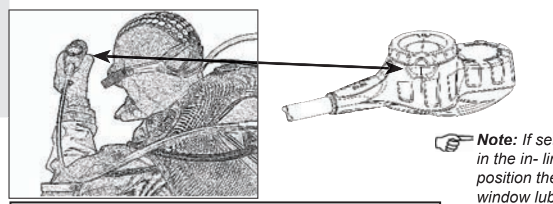
Storage and Maintenance.

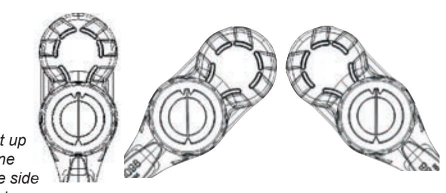
4.1 After use, rinse the gauge in fresh water ; never use detergents to wash it as this could damage the screen.
Let it dry in fresh air.
Store the gauge with the regulator in a dry location protected from any source of heat or sunlight.
Avoid disconnecting the contents gauge after every dive. If you need to, then remember to replace the protective cover on the hose thread and the blanking plug on the regulator port to avoid any risk of contamination.

4.2 Regularly check the external condition of your HP hose.
Have your gauge checked at least once a year by your Apeks service specialist, so that the technician can replace the O-rings on the swivelling shaft between the hose and the gauge capsule and to verify that the gauge is functioning correctly.
It is forbidden to replace the HP hose with that of another manufacturer.

Use of the Compass (where applicable)

E

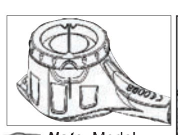


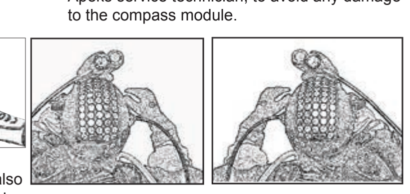


Note: *If set up in the in- line position the side window lubber line cannot be used.*

Caution: It is recommended to have the compass position set by your local authorised Apeks service technician, to avoid any damage to the compass module.

Re-Positionable compass
The compass is designed to be used either left-handed, in-line or right-handed depending on the diver's preference.
The lubber line (red line) and compass window are positioned to make sighting possible when the gauge console is held oblique from the body. This allows for a more comfortable and accurate holding position.
There are 2 side windows to allow the diver to take a ***side on bearing, looking from the right OR the left OR conventionally in-line.***





Note: Model AP0634 has also been designed to be used at an angle to the body.

The compass consists of a rotating bezel showing increments in degrees, and an inner face with *North, South, East* and *West* bearings. The Lubber (red line) attached to the dial allows a bearing to be set and the side window assists viewing and maintaining a course heading.
See your Authorised Apeks Dealer for information about diver navigation or training available.

Guarantee:
This equipment is guaranteed to function for one year from the date of purchase when used in sport diving, but excluding professional or military use.
The legal guarantee applies to all manufactured parts recognised as defective by our Technical Service department following a manufacturing or material fault, with the exception of parts subject to wear.
The guarantee does not cover the cost of parts and labour relative to normal periodical maintenance. It does not cover damage caused by misuse, negligence or improper installation / removal.
The working guarantee excludes deterioration caused by wear and by the normal ageing of the product.
The guarantee does not apply if the equipment has not been used and maintained according to the conditions described in this guide.
The guarantee covers the free repair or replacement of the product, at Apek's discretion. The purchaser remains responsible for the cost of transport and packing.
Defective parts exchanged become the property of Apeks. The repair, modification or replacement of parts during the guarantee period do not extend the period of guarantee of the complete equipment.
The responsibility resulting from the sale of this equipment is expressly limited to this guarantee. It excludes any possibility of recourse to penalties or damage and interest.

Please refer to **www.apeks.co.uk** for user manual updates. Document No' AP5903 Iss'1 06-09

www.apeks.co.uk

ESP

Consola con manómetro / profundímetro / brújula para buceadores. Instrucciones de uso.

Consola con manómetro / profundímetro / brújula *Consola con manómetro / brújula* *Consola con manómetro / profundímetro* *Consola con manómetro*

Versiones disponibles de las consolas Apeks

1. Certificación y garantía de calidad
Todos los modelos de consolas Apeks disponen de la certificación CE expedida por el centro de pruebas aprobado por la C.E. n.º 0098 Germanisher Lloyd. Los manómetros de las consolas Apeks están clasificados con la categoría 3 para equipos de protección individual tal y como se define en la Directiva Europea EPI 89/686 y conforme a las especificaciones establecidas en la norma EN250:2000 relativa a los equipos de buceo, EN13319 que es más específica para equipos de medición de la profundidad (profundímetros)y EN13949:2003.

1.2 Compatibilidad con oxígeno / nitrox
Esta consola de gas comprimido es compatible con oxígeno. Se puede utilizar con un regulador nitrox o de oxígeno conforme a la Norma EN13949. No obstante, se debe atender estrictamente a las siguientes precauciones:
Tenemos disponible una consola específica y destinada para su uso con nitrox u oxígeno. Se distingue por la sección protectora superior de color verde para nitrox.

Advertencia: Antes de utilizar un sistema de gas enriquecido (nitrox u oxígeno puro), es vital que se hayan entendido todos los riesgos y que el buceador reciba formación para bucear con nitrox.
***1)* Utilice su consola limpia para nitrox / O_2 sólo con nitrox u oxígeno. El aire comprimido normal para buceo, incluso cuando cumpla con la norma EN12021 contaminará su equipo.**
***2)* El oxígeno es altamente combustible y presenta un grave riesgo de incendio. Muchos materiales no ignífugos en contacto con el aire normal, con un 21% de oxígeno, arderán fácilmente con oxígeno, incluyendo partículas de metal o contaminantes orgánicos. Los equipos nitrox se han limpiado y montado especialmente en condiciones de laboratorio utilizando materiales específicamente escogidos con bajos índices de combustión y resistencia a la ignición.**
***3)* Si su consola con manómetro (presión) ha estado en contacto con aceite, por ejemplo aceite para compresores, no la utilice. El diseño del latiguillo de alta presión con limitador de flujo imposibilita su descontaminación, cualquiera que sea el método de limpieza utilizado.**
***4)* Presurice gradualmente el regulador, abriendo lentamente la válvula de suministro. Así evitará el exceso de temperatura del oxígeno, lo que podría provocar la ignición.**

1.2 Restricciones de uso
Debe concluir la inmersión cuando no pueda leer las indicaciones de la consola, por ejemplo en condiciones de poca o nula visibilidad. No utilice la consola si hay alguna evidencia de escapes de agua o humedad en la superficie interior de la esfera. No utilice la consola si la manecilla del manómetro no está a cero cuando el regulador esté despresurizado. No intente separar la conexión del latiguillo de la consola. Estos instrumentos no los deberían utilizar aquellas personas que no estén formadas y adecuadamente certificadas para bucear.

1.3 Rango de temperatura, presión de trabajo y profundidad de uso
Temperatura de utilización: -20ºC a 50ºC en aire. La consola se puede utilizar en aguas a menos de 10ºC.
Presión: La presión máxima de trabajo es de 300 bares. En conformidad con la EN250, la esfera muestra un rango de medición de 0 a 360 bares, equivalentes al 20% sobre la presión máxima de trabajo.
***Profundidad de uso*:** Estas consolas están diseñadas para funcionar en profundidades de hasta 50m. En conformidad con la EN250, se han diseñado para soportar una profundidad de hasta 100m. Precisión en conformidad con la EN250: 50 bares: +/-10 bares; 100 bares: +/- 10 bares; 200 bares: +/-10 bares; 300 bares: +/- 15 bares.

1.4 Colocación en el regulador
Antes de colocarla compruebe esión.
2) Enrosque el latiguillo en el puerto de alta presión de la primera etapa. Apriete la tuerca del latiguillo con una tensión de 6-10Nm (utilizando una llave fija de 14 mm).
3) Presurice LENTAMENTE el regulador hasta alcanzar la presión máxima de trabajo y compruebe que no hay escapes. Si los hay, revise todas las juntas tóricas o consulte a su técnico de mantenimiento Apeks. ¡No bucee con un equipo defectuoso!

Notes para la utilización del manómetro de l a consola. Todas los modelos

ESP

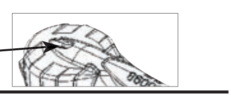
2.1 Aplicación y descripción
El manómetro de la consola es un dispositivo de seguridad que indica la presión de aire presente en la botella del buceador durante una inmersión. El manómetro consiste en una carcasa metálica recubierta de níquel con un mecanismo de medición Bourdon en su interior, una esfera fluorescente con indicación de poca cantidad de aire y una pantalla anti-rotura de policarbonato. El latiguillo está colocado con una conexión de rosca UNF 7/16" cumpliendo con la norma ISO 263 que se conecta a la 1ª etapa (reductor de presión). También hay una cápsula de sobrepresión incorporada en la zona posterior del módulo para evitar que la pantalla explote en el improbable caso de que fallara el mecanismo interno. Es la conexión negra situada en la parte posterior del manómetro de la consola.

2.2 Antes de la inmersión
Una vez que la consola esté unida a la primera etapa (reductor de presión), abra la válvula de la botella LENTAMENTE y compruebe que la presión de la botella es suficiente para la inmersión planificada.
Cierre la válvula de la botella, purgue el regulador y asegúrese de que la manecilla regresa a cero. Ahora la consola está lista para utilizarla.

Advertencia: Cuando presurice la primera etapa con la consola montada, asegúrese de que la esfera no está frente a su cara o la de alguna otra persona. Hágalo para evitar daños en el poco probable caso de que haya un escape por sobrepresión o un fallo en la consola.

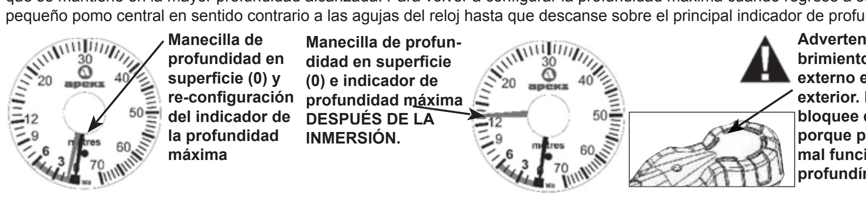
2.3 Durante la inmersión
Revise con regularidad la presión indicada en la consola. Cuando la manecilla penetre en la zona roja debe regresar a superficie siguiendo un correcto procedimiento de descompresión, dependiendo del tiempo de la inmersión y la profundidad.

Advertencia: Todos los modelos de consola disponen de una cápsula de liberación del exceso de presión. No manipule esta pieza porque está colocada para evitar daños en el improbable caso de que ocurriera un fallo interno.



Utilización del profundímetro (en su caso)

3. El profundímetro, además de la manecilla indicadora de la profundidad (negra), tiene una manecilla superior que muestra la profundidad máxima alcanzada. A medida que la profundidad aumenta, la manecilla negra empuja al indicador de profundidad máxima (rojo), que se mantiene en la mayor profundidad alcanzada. Para volver a configurar la profundidad máxima cuando regrese a superficie, gire el pequeño pomo central en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que descanse sobre el principal indicador de profundidad (negro).



Manecilla de profundidad en superficie (0) y re-configuración del indicador de la profundidad máxima

Manecilla de profundidad en superficie (0) e indicador de profundidad máxima DESPUÉS DE LA INMERSIÓN.

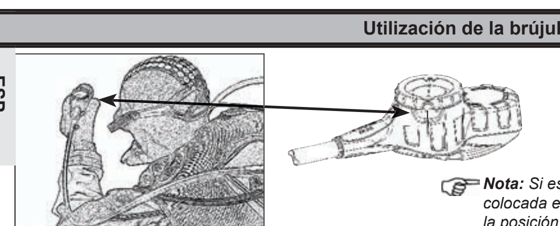
Advertencia: El recubrimiento elastómero externo está abierto al exterior. No manipule ni bloquee estos orificios, porque provocará el mal funcionamiento del profundímetro.

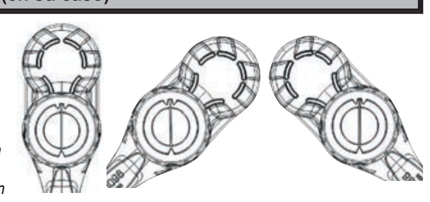
Almacenamiento y mantenimiento

4.1 Después de utilizarlo, enjuague la consola con agua corriente, no utilice jamás detergentes para lavarla porque podría dañar la pantalla. Deje que se seque al aire.
Guarde la consola con el regulador en un lugar seco protegido de fuentes de calor y de la luz solar.
No separe la consola de gas comprimido después de cada inmersión. En el caso de que necesite hacerlo, recuerde que ha de volver a colocar la cubierta protectora sobre la rosca del latiguillo y la conexión ciega en el puerto del regulador para evitar la penetración de impurezas.
4.2 Revise regularmente el estado externo del latiguillo de alta presión.
Lleve la consola para que su técnico de mantenimiento Apeks la revise al menos una vez al año, de modo que el técnico pueda cambiar las juntas tóricas del eje articulado entre el latiguillo y la cápsula de la consola y verificar que la consola funciona correctamente.
Está prohibido cambiar el latiguillo de alta presión por uno de otro fabricante.

Utilización de la brújula (en su caso)

ESP

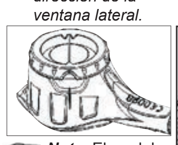


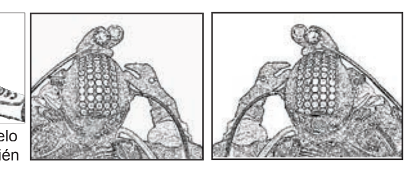


Nota: *Si está colocada en la posición en línea, no se puede utilizar la línea de dirección de la ventana lateral.*

Precaución: Se recomienda que su técnico de mantenimiento autorizado Apeks configure la posición de la brújula para evitar daños en el módulo de la brújula.

Brújula re-colocable
La brújula está diseñada para su utilización con la mano izquierda o la derecha, dependiendo de las preferencias del buceador.
La línea de dirección (línea roja) y la ventana de la brújula están situadas para facilitar su visión cuando la consola está en posición oblicua con respecto al cuerpo. De este modo se consigue una posición más cómoda y adecuada.
Hay dos ventanas laterales que permiten al buceador ***llevarla lateralmente, verla desde la derecha o la izquierda o en la posición convencional en línea.***





Nota: El modelo AP0634 también está diseñado para utilizarlo en ángulo con respecto al cuerpo.

La brújula consiste en una luneta giratoria que muestra los incrementos en grados y una esfera interna con coordenadas *norte, sur, este y oeste*. La línea de dirección (roja) incorporada en la esfera permite configurar unas coordenadas y la ventana lateral ayuda a la visualización y mantenimiento de la dirección a seguir.
Consulte a su distribuidor autorizado Apeks si necesita información sobre orientación en el buceo o la formación disponible.

Garantía:
El equipo está garantizado para funcionar durante un año a partir de la fecha de compra cuando se utiliza en buceo deportivo, pero excluyendo el uso en el buceo profesional o militar.
La garantía legal se aplica a todas las piezas fabricadas reconocidas como defectuosas por nuestro Departamento de mantenimiento técnico a partir de un fallo de fabricación o de material, con la excepción de aquellas piezas sujetas a desgaste por uso.
La garantía no cubre el coste de las piezas ni del trabajo relacionado con un mantenimiento periódico normal. No cubre los daños provocados por el mal uso, negligencia o instalación/extracción inadecuada.
La garantía de funcionamiento excluye el deterioro provocado por el uso y el normal envejecimiento del producto.
La garantía no se aplica cuando el equipo no se ha utilizado ni ha recibido mantenimiento en conformidad con las condiciones descritas en esta guía.
La garantía cubre reparaciones gratuitas y cambios del producto, a discreción de Apeks. El comprador será responsable del coste del transporte y embalaje.
Las piezas defectuosas cambiadas pasarán a ser propiedad de Apeks. La reparación, modificación o cambio de piezas durante el periodo de garantía no amplían el periodo de garantía del producto entero.
La responsabilidad derivada de la venta de este equipo queda expresamente limitada a esta garantía. Queda excluida cualquier posibilidad de recurrir a sanciones o daños e intereses.

Visite **www.apeks.co.uk** para obtener actualizaciones de los manuales del usuario. N.º de documento: AP5903 Ejemplar:1 06-09

F

Manomètre / Profondimètre / Compas.

Un compas profondimètre *Un compas* *Un profondimètre* *Un manomètre*

1. Garantie Qualité et Certification
Ce manomètre sous marin, a été certifié norme CE dans un centre de test CE reconnu, No 0098 Germanisher LLOYD
Le manomètre est un EPI (Equipement de Protection Individuelle) de classe 3 comme défini par les normes européennes EPI 89/686, et conforme aux spécifications telles que définies par les normes EN 250:2000 concernant les équipements de plongée, EN13319 plus particulièrement pour équipements de mesure de profondeur et EN13949/2003.

1.1 Compatibilité Oxygène / Nitrox .
Ce manomètre est compatible avec l'oxygène. Il peut en conséquences être adapté à un détendeur Nitrox ou un détendeur Oxygène se conformant à la Norme EN13949.
Cependant les précautions suivantes doivent être strictement respectées; un manomètre spécifique est disponible et destiné à l'utilisation avec du Nitrox ou de l'Oxygène. Il est reconnu par sa protection verte Nitrox.

Avertissement: Avant l'utilisation d'un système à gaz enrichi quelqu'il soit (Nitrox ou Oxygène pur), il est essentiel que les dangers encourus soient totalement compris et que le plongeur suive une formation plongée Nitrox.
1) N'utilisez votre manomètre Nitrox/O2 qu'avec du Nitrox ou de l'Oxygène. L'air comprimé utilisé en plongée contaminerait votre équipement même s'il répond aux standards de la norme EN12021.
2) L'Oxygène est hautement inflammable et risque de s'enflammer. De nombreux matériaux qui ne brûlent pas dans l'air contenant 21% d'Oxygène, brûleraient facilement en présence d'Oxygène contenant des particules de métal ou des polluants organiques. L'équipement Nitrox a été spécialement nettoyé et assemblé dans des conditions de laboratoire avec des matériaux choisis pour donner un taux de combustion le plus faible possible et une résistance à l'auto combustion.
3) Si le manomètre a été en contact avec un lubrifiant, par exemple de l'huile de compresseur, n'utilisez pas votre équipement. La conception du flexible H.P et son limiteur de débit, rend sa décontamination impossible, quelque soit la méthode de nettoyage utilisée.
4) Toujours mettre le détendeur sous pression progressivement, en ouvrant le robinet de conservation lentement. Cela évite la surchauffe de l'oxygène qui pourrait le mener à prendre feu.

1.2 Limites d'utilisation: En quel cas ne pas utiliser la console
Arrêtez la plongée si vous êtes incapables de lire les données indiquées par le manomètre, ou en cas de visibilité trop faible voire nulle.
Ne pas utiliser le manomètre s'il y a des traces de fuites d'eaux ou d'humidité apparentes sur l'écran d'affichage.
Ne pas utiliser le manomètre si l'aiguille n'est pas sur le zéro quand le détendeur n'est pas sous pression. N'essayez pas de démonter les flexibles fixés au manomètre. Cet équipement ne doit en aucun cas être utilisé pas une personne qui n'est pas entraînée et officiellement initiée à la plongée sous-marine.

1.3 Plages de température, pression et profondeur d'utilisation
Plage d'utilisation: L'équipement peut être utilisé lorsque la température extérieure de l'air est comprise entre -20°C et 50°C. Le manomètre peut être utilisé dans une eau à moins de 10°C.
Pression: Lors de l'utilisation du manomètre la pression ne doit pas dépasser 300 Bar. En conformité avec le EN250 l'affichage indique une mesure comprise entre 0 et 360 Bar, soit équivalent à 20% au dessus de la pression maximale d'utilisation.
Profondeur: Ces manomètres ont été conçus pour aller jusqu'à une profondeur maximum de 50 mètres. En conformité avec le EN250 ils ont été conçus pour Résister à une profondeur de 100m. Exactitude se conformant à EN250: 50Bar:+/-10Bar; ....100Bar +/- 10Bar; ......200Bar +/- 10Bar ......300Bar +/- 15Bar

1.4 Montage sur le détendeur
Avant l'assemblage vérifiez que la pression d'utilisation du détendeur ne dépasse pas la pression d'utilisation du manomètre (300Bar.)
1) Dévissez le bouchon de la sortie HP du 1er étage et retirez le bouchon protecteur du filetage du flexible HP.
2) Vissez le flexible sur la sortie haute pression du 1er étage. Serrez l'écrou du flexible à 6-10 N/m (
(en utilisant une clé plate14mm).
3) Pressurisez doucement le détendeur à sa pression maximale d'utilisation et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. S'il y a une fuite contrôlez tous les joints toriques ou consultez votre technicien Apeks. Ne plongez pas avec un équipement défaillant!

Recommandation d'utilisation valable pour tous les manomètres

F

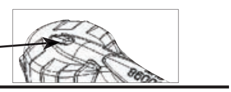
2.1 Application et description
. Le manomètre est un dispositif de sécurité conçu pour indiquer la pression de l'air restant dans le bloc du Plongeur pendant une plongée.
Il est composé d'un corps en laiton chromé avec un mécanisme interne mesurant la pression à l'aide d'un tube de Bourdon, d'un affichage lumineux indiquant la pression avec la zone de réserve et d'un écran anti-éclat en Polycarbonate.
Le flexible est muni d'un filetage 7/16 "UNF conforme à la norme ISO 263, qui se visse sur le 1er étage du détendeur.
Il y a aussi une capsule de surpression placée à l'arrière du module, afin d'empêcher l'éclatement de l'écran en cas de problème sur le mécanisme interne. C'est le bouchon noir au dos du manomètre.

2.2 Avant la plongée
Une fois le manomètre fixé sur le 1er étage du détendeur, ouvrez le robinet du bloc doucement et vérifiez que la pression est suffisante pour effectuer la plongée planifiée.
Fermez le robinet du bloc, purgez le détendeur et vérifiez que l'aiguille soit à zéro. Le manomètre est fin prêt à l'emploi.

Avertissement: En pressurisant le 1er étage avec le manomètre, assurez vous de tenir ce dernier loin de votre visage et de celui des autres. Cela évitera toute blessure en cas de fuite de surpression ou tout autre problème avec le manomètre.

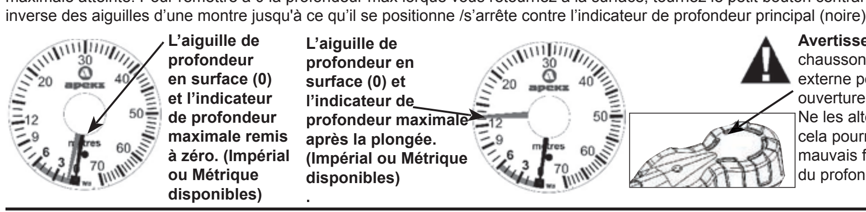
2.3 Pendant la plongée
Vérifiez régulièrement la pression indiquée par le manomètre. Lorsque l'aiguille entre dans la zone rouge vous devez remonter à la surface, en respectant la procédure de décompression dépendant de votre profondeur.

Avertissement: Une capsule pour éviter la surpression est fixée sur tous les modèles de manomètre. N'altérez pas cette partie, car cette pièce permet d'éviter toute blessure en cas de problème interne.



Utilisation du profondimètre

3. Le profondimètre possède une aiguille indiquant la profondeur (noire) et une aiguille plus haute indiquant la profondeur maximale atteinte. Lorsque la profondeur augmente l'aiguille noire pousse l'indicateur de profondeur maximum (rouge) et reste à la profondeur maximale atteinte. Pour remettre à 0 la profondeur max lorque vous retournez à la surface, tournez le petit bouton central dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne /s'arrête contre l'indicateur de profondeur principal (noire)



L'aiguille de profondeur en surface (0) et l'indicateur de profondeur maximale remis à zéro. (Impérial ou Métrique disponibles)

L'aiguille de profondeur en surface (0) et l'indicateur de profondeur maximale après la plongée. (Impérial ou Métrique disponibles)
.

Avertissement : le chausson élastomère externe possède des ouvertures.
Ne les altérez pas, cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du profondimètre.

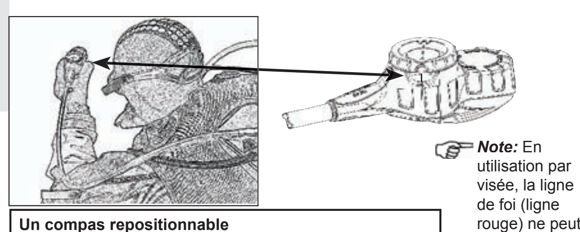
Stockage et maintenance

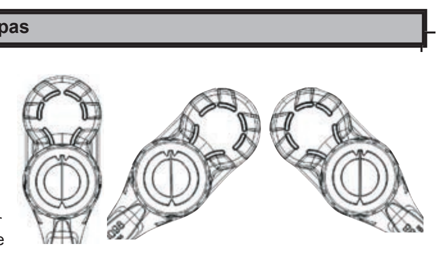
4.1 Rincer le manomètre à l'eau froide après utilisation ; ne jamais utiliser de détergent pour le laver, cela pourrait endommager l'écran.
Laisser sécher le manomètre à l'air libre.
Conserver le manomètre et le détendeur dans un endroit à l'abri du soleil et de toute autre source de chaleur.
Éviter de débrancher le manomètre après chaque plongée. Si vous en avez la nécessité, rappelez vous de bien replacer le bouchon protecteur pour éviter tout risque de pollution.

4.2 Vérifier régulièrement l'état extérieur du flexible de votre HP. Faites réviser votre manomètre par votre magasin spécialiste Apeks au minimum une fois par an, pour que le technicien puisse remplacer les joints toriques sur l'axe pivotant entre le flexible et la capsule du manomètre et vérifier que ce dernier fonctionne correctement.
Il est interdit de remplacer le flexible de la HP par celui d'un autre fabricant.

Utilisation du compas

F

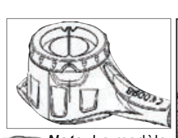


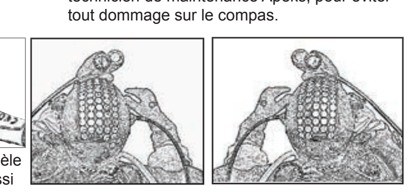


Note: En utilisation par visée, la ligne de foi (ligne rouge) ne peut être utilisée.

Avertissement: Il est recommandé de faire installer le position de votre compas par votre technicien de maintenance Apeks, pour éviter tout dommage sur le compas.

Un compas repositionnable
Le compas est conçu pour être utilisé à droite comme à gauche pour laisser le choix au plongeur. La ligne rouge et la fenêtre du compas sont positionnées de manière à ce que le plongeur puisse lire les indications lorsque le compas est positionné à l'oblique le long du corps. Cela permet au plongeur d'adopter une position plus précise et plus confortable. Il y a 2 ouvertures latérales qui permettent au plongeur d'effectuer une lecture par visée et ce depuis la droite, la gauche ou encore en ligne.





Note: Le modèle AP0634 a aussi été conçu pour être utilisé sur le côté.

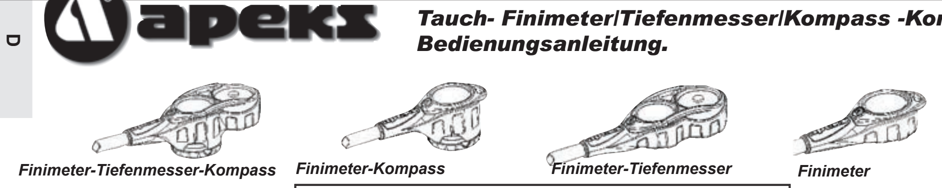
Le compas est composé d'une couronne rotative avec un affichage de degrés en degrés, et d'une face interne indiquant les caps Nord, Sud, Est, Ouest.
Voir votre Revendeur Apeks pour les informations concernant la navigation sous marine ou les formations disponibles.

Garantie :
Cet équipement est garanti un an à compter de la date d'achat dans le cadre d'une utilisation en plongée sportive loisir, excluant l'utilisation professionnelle ou militaire.
La garantie légale s'applique à toutes les pièces manufacturées reconnues comme défectueuses par notre Service d'entretien Technique suite à un défaut matériel ou de fabrication, à l'exception des parties soumises à l'usure.
La garantie ne prend pas en compte les pièces et coûts de main d'œuvre relatifs à l'entretien périodique habituel de l'équipement. Elle ne couvre pas les dégâts causés par une mauvaise utilisation et la négligence de son utilisateur ou une mauvaise installation /démontage.
La garantie en exercice exclut la détérioration causée par l'usure et le vieillissement du produit.
La garantie ne s'applique pas si l'équipement n'a pas été utilisé et entretenu selon les conditions décrites dans ce guide.
La garantie prend en compte la réparation gratuite ou le remplacement du produit, à la discrétion d'Apeks. Les coûts de transport et d'emballage restent à la charge de l'acheteur.
Les pièces défectueuses échangées deviennent la propriété d'Apeks. La réparation, la modification ou le remplacement de pièces pendant la période de garantie ne prolongent pas la période de garantie de l'équipement complet.
La responsabilité résultant de la vente de cet équipement est expressément limitée à cette garantie. Elle exclut toute possibilité de recours à des pénalités ou des dommages et intérêts.

Merci de vous reporter au site internet **www.apeks.co.uk** pour consulter des guides d'utilisations actualisés. Document No' AP5903 Iss'1 06-09

D

Tauch- Finimeter/Tiefenmesser/Kompass -Konsole Bedienungsanleitung.



Finimeter-Tiefenmesser-Kompass *Finimeter-Kompass* *Finimeter-Tiefenmesser* *Finimeter*

Erhältliche Varianten der Apeks Finimeter-Konsole

1. Zertifikation und Qualitätsgarantie.
Dieses Unterwasser-Finimeter wurde vom autorisierten Testanstalt Nr. 0098 Germanischer Lloyd CE zertifiziert. Das Finimeter ist nach der EU-Richtlinie EPI 89/686 zu persönlicher Schutzausrüstung der Kategorie 3 definiert. Es erfüllt die Spezifikationen der Normen EN250: 2000 auf Tauchausrüstung bezogen, EN13319 speziell auf Tiefenmessung bezogen und EN13949:2003.

1.1 Sauerstoff / Nitrox Kompatibilität.
Dieses Finimeter ist sauerstoffkompatibel. Es kann entsprechend der Norm EN13949 mit Nitrox oder Sauerstoff verwendet werden. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen jedoch strengstens eingehalten werden. Eine spezielle Instrumentenkonsole zum Gebrauch mit Nitrox oder Sauerstoff ist separat erhältlich. Sie ist an der „nitrox-grünen" oberen Schutzabdeckung erkennbar.

Warnung:
Vor der Verwendung von angereichertem Atemgas (Nitrox oder purem Sauerstoff) müssen die Gefahren dabei komplett verstanden sein, und der Taucher muss ein Nitrox-spezifisches Tauchtraining absolvieren.
1) Verwenden Sie ein und das selbe Finimeter ausschließlich mit Nitrox oder Sauerstoff. Normale Druckluft verschmutzt Ihr Instrument, selbst wenn sie die Norm EN12021 erfüllt.
2) Sauerstoff ist sehr leicht brandfördernd und stellt eine ernsthafte Feuergefahr dar. Viele Materialien wie Metallteile oder organische Rückstände, die bei normaler Luftzusammensetzung mit 21% Sauerstoff nicht brennen, entflammen mit Sauerstoff schnell. Nitroxausrüstung wurde speziell gereinigt und unter Laborbedingungen unter Verwendung speziell ausgewählter, weniger leicht entflamm- und brennbarer Materialien montiert.
3) Sollte Ihr Finimeter mit Öl, z.B. Kompressoröl, in Kontakt gekommen sein, benutzen Sie es nicht mehr. Der Aufbau des Hochdruckschlauchs mit Durchflussbegrenzung macht eine Reinigung unmöglich, egal welche Methode angewendet wird.
4) Setzen Sie den Atemregler immer langsam und schrittweise unter Druck, indem Sie das Versorgungsventil langsam öffnen. So verhindern Sie Überhitzung des Sauerstoffs, was zu einem Brand führen könnte.

1.2 Gebrauchsbegrenzungen.
Sie sollten den Tauchgang beenden, wenn Sie das Finimeter im Flachwasser oder bei schlechter Sicht nicht mehr ablesen können. Nutzen Sie es nicht, wenn es Anzeichen für Wassereinbruch oder Feuchtigkeit in der Anzeige gibt. Nutzen Sie es nicht, wenn der Zeiger ohne dass es Druck ausgesetzt ist, nicht auf Null steht. Versuchen Sie nicht, die Schlauchkupplung von der Gerätekonsole zu entfernen.
Diese Geräte sollten von niemandem benutzt werden, der keine Tauchausbildung und entsprechende Zertifizierung hat.

1.3 Temperaturbereich, Betriebsdruck und Tauchtiefe:
Temperaturbereich :-20°C bis 50°C an der Luft. Das Finimeter kann auch in Wasser unter 10°C genutzt werden.
Druck: Der maximale Betriebsdruck beträgt 300 Bar. Entsprechend EN250 weist die Anzeige einen Messbereich von 0 bis 360 Bar aus, also 20% über dem maximalen Betriebsdruck.
Tauchtiefe: Diese Instrumente sind für eine maximale Tauchtiefe bis 50 m gebaut. Entsprechend EN250 können sie eine maximale Tiefe von 100 m aushalten. Genauigkeit ist entsprechend EN250: 50Bar:+/-10Bar; ....100Bar +/- 10Bar; ......200Bar +/- 10Bar ......300Bar +/- 15Bar.

1.4 Anschluss am Atemregler.
Überprüfen Sie vor dem Anschließen, dass der Atemregler nicht mit höheren Betriebsdruck arbeitet, als die Geräte (300Bar).
1) Schrauben Sie den Blindstopfen vom Hochdruckanschluss der ersten Stufe und entfernen Sie die Schutzkappe vom Gewinde des Hochdruckschlauchs.
2) Schrauben Sie den Schlauch in den Hochdruckanschluss der ersten Stufe. Ziehen Sie die Mutter am Schlauch auf 6-10Nm an. (Verwenden Sie einen 14 mm Maulschlüssel).
3) Setzen Sie den Atemregler LANGSAM unter Druck, bis der Betriebsdruck erreicht ist und vergewissern Sie sich, dass nirgends Luft austritt. Sollte es ein Leck geben, überprüfen Sie alle O-Ringe oder lassen Sie sich von Ihrem Apeks Service-Techniker helfen. Tauchen Sie nicht mit schadhafter Ausrüstung!

Finimeter – Hinweise zum Gebrauch (für alle Modelle).

D

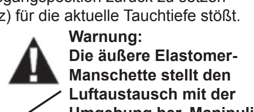
2.1 Einsatz und Beschreibung.
Das Finimeter gehört zur Sicherheitsausrüstung und zeigt den verbleibenden Flaschendruck während eines Tauchgangs an. Das Finimeter besteht aus einem nickelbeschichteten Marinemessinggehäuse mit internem Bourdonschen Mechanismus zur Druckmessung, einer leuchtenden Anzeige mit Markierung für „wenig Luft" und einer nicht splitternden Scheibe aus Polycarbonat. Der Schlauch ist mit einer 7/16" UNF Gewindeverbindung nach Norm ISO 263 ausgerüstet, welche am Druckminderer der ersten Stufe angeschlossen wird. Im hinteren Teil der Einheit ist eine Überdruckkapsel eingebaut, um zu verhindern dass die Scheibe birst, falls es zu dem unwahrscheinlichen Fall kommen sollte dass der interne Mechanismus versagt. Dies ist der schwarze Stopfen hinten am Finimeter.

2.2 Vor dem Tauchgang
Wenn die Instrumentenkonsole an der ersten Stufe (Druckminderer) angeschlossen ist, öffnen Sie das Ventil LANGSAM und stellen Sie sicher, dass der verbleibende Druck in der Flasche für den geplanten Tauchgang ausreicht.
Schließen Sie das Ventil wieder, entlüften Sie den Atemregler, und überprüfen Sie, dass die Anzeigenadel wieder auf Null zurück geht. Nun ist das Finimeter bereit zum Gebrauch.

Warnung:
Wenn Sie die erste Stufe mit angeschlossener Instrumentenkonsole unter Druck setzen, vergewissern Sie sich, dass die Anzeige von Ihrem oder jemand anderes Gesicht weg weist. Im unwahrscheinlichen Fall eines Überdruck-Lecks oder Fehlfunktion des Finimeters verhindern Sie so Verletzungen.

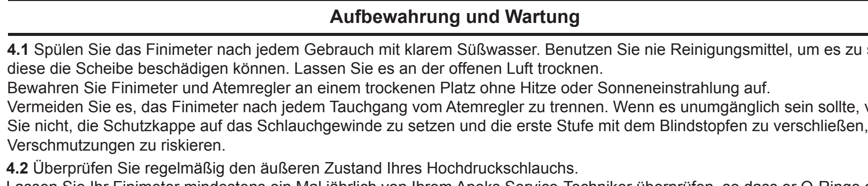
2.3 Während des Tauchgangs
Überprüfen Sie regelmäßig die Druckanzeige ihres Finimeters. Wenn die Nadel sich in den rot markierten Bereich bewegt, sollten Sie zur unter Berücksichtigung der korrekten Dekompressionszeiten und -stopps zur Wasseroberfläche zurückkehren.

Warnung:
Alle Finimeter-Modelle sind mit einer Überdruckkapsel ausgestattet. Manipulieren Sie dieses Bauteil nicht, da es im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion Verletzungen verhindert.



Gebrauch des Tiefenmessers (gegebenenfalls)

3. Der Tiefenmesser verfügt über eine Anzeigenadel zur Bestimmung der aktuellen Tauchtiefe (schwarz), sowie eine zur Anzeige der maximal erreichten Tauchtiefe (rot). Bei ansteigender Tiefe schiebt die schwarze Nadel die Nadel zur Anzeige der maximal erreichten Tauchtiefe mit sich, welche dann auf dem tiefsten Stand verbleibt. Um die rote Nadel wieder in ihre Ausgangsposition zurück zu setzen drehen Sie den kleinen Mittelknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis sie gegen die Anzeigenadel (schwarz) für die aktuelle Tauchtiefe stößt.



Anzeigenadel der aktuellen Tauchtiefe an der Oberfläche (0) und Anzeigenadel der maximalen Tauchtiefe in Ausgangsposition.

Anzeigenadel der aktuellen Tauchtiefe an der Oberfläche (0) und Anzeigenadel der maximalen Tauchtiefe nach dem Tauchgang.

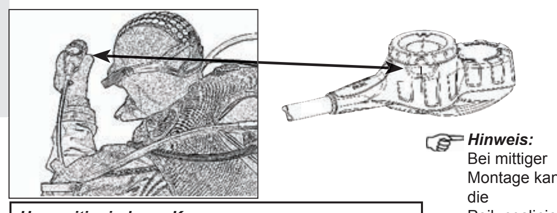
Warnung:
Die äußere Elastomer-Manschette stellt den Luftaustausch mit der Umgebung her. Manipulieren oder verstopfen Sie diese Löcher nicht, da dies zu Fehlfunktionen des Tiefenmessers führt.

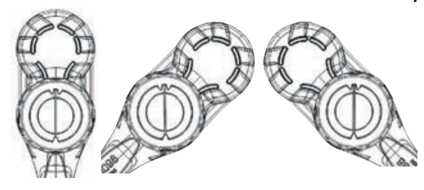
Aufbewahrung und Wartung

4.1 Spülen Sie das Finimeter nach jedem Gebrauch mit klarem Süßwasser. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel, um es zu säubern, da diese die Scheibe beschädigen können. Lassen Sie es an der offenen Luft trocknen.
Bewahren Sie Finimeter und Atemregler an einem trockenen Platz ohne Hitze oder Sonneneinstrahlung auf.
Vermeiden Sie es, das Finimeter nach jedem Tauchgang vom Atemregler zu trennen. Wenn es unumgänglich sein sollte, vergessen Sie nicht, die Schutzkappe auf das Schlauchgewinde zu setzen und die erste Stufe mit dem Blindstopfen zu verschließen, um keine Verschmutzungen zu riskieren.
4.2 Überprüfen Sie regelmäßig den äußeren Zustand Ihres Hochdruckschlauchs.
Lassen Sie Ihr Finimeter mindestens ein Mal jährlich von Ihrem Apeks Service-Techniker überprüfen, so dass er O-Ringe am drehbaren Schaft zwischen Schlauch und Finimetergehäuse austauschen und die korrekte Funktionsweise des Finimeters prüfen kann.
Es ist untersagt, den Hochdruckschlauch durch den eines anderen Herstellers zu ersetzen.

Gebrauch des Kompass (gegebenfalls

D

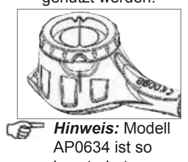




Hinweis:
Bei mittiger Montage kann die Peilungslinie des seitlichen Fensters nicht genutzt werden.

Achtung: Wir empfehlen, dass Sie sich die Kompassposition von Ihrem örtlichen, autorisierten
Apeks Service-Techniker einstellen lassen, um Beschädigungen
am Kompassmodul zu vermeiden.

Umpositionierbarer Kompass
Der Kompass ist so entworfen, dass er in der linken Hand, mittig oder mit der rechten Hand bedient werden kann, je nach Vorliebe des Tauchers.
Die Peilungslinie (rote Linie) und das Kompassfenster sind so positioniert, dass das Anvisieren auch möglich ist, wenn die Instrumentenkonsole schräg vom Körper gehalten wird. Dies ermöglicht ein bequemeres und akkurateres Halten des Kompass. 2 Seitenfenster ermöglichen es dem Taucher, seitlich zu peilen, von rechts, links oder konventionell mittig schauend.



Hinweis: Modell AP0634 ist so konstruiert, dass es auch in einem Winkel zum Körper genutzt werden kann.

Der Kompass besteht aus einer kreiselnden Skala mit Einheiten in Gradangaben, sowie einer inneren Anzeige mit Nord, Süd, Ost und West Peilung. Peilungslinie (rote Linie) am Rad ermöglicht es, eine Peilung zu setzen. Das Seitenfenster hilft dabei, den Kurs zu sehen und beizubehalten.
Informationen zu Tauchnavigation oder -training erhalten Sie von Ihrem örtlichen Apeks-Händler.

Garantie: Diese Ausrüstung unterliegt einem Jahr Gewährleistung auf seine Funktionstüchtigkeit ab Kaufdatum und bei Einsatz im Sporttauchen. Sie gilt nicht bei professioneller oder militärischer Benutzung. Die gesetzliche Garantie bezieht sich auf alle hergestellten Teile, die von unseren Technischen Service aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern als defekt anerkannt werden. Ausgeschlossen sind Defekte durch Abnutzung und Gebrauch.

Die Garantie deckt keine Kosten für Teile oder Arbeitszeit, die bei der normalen regelmäßigen Wartung auftreten. Sie deckt keine Schäden, die durch Missbrauch, Vernachlässigung oder unsachgemäße (De)-montage entstehen.Die Garantie schließt Abnutzung durch Gebrauch und die normale Alterung des Produktes aus.

Die Garantie kann nicht angewandt werden, wenn das Gerät nicht nach den Angaben dieser Bedienungsanleitung gebraucht und gewartet wurde.

Die Garantie deckt die kostenfreie Reparatur oder den Ersatz des Produktes nach dem Ermessen von Apeks ab. Der Käufer übernimmt die Kosten für Transport und Verpackung.Defekte, ausgetauschte Teile werden Eigentum von Apeks. Reparatur, Modifikation oder Ersatz von Teilen während der Garantiezeit erweitert nicht die Garantiezeit des gesamten Geräts.

Die Verantwortung aus dem Verkauf der Ausrüstung ist ausdrücklich auf diese Garantie beschränkt. Jede Möglichkeit an Entschädigungen, Geldstrafen,Verlustausgleich oder Rechtsansprüchen wird ausgeschlossen.

*Bitte beachten Sie Aktualisierungen auf **www.apeks.co.uk** zur Bedienungsanleitung. Dokument Nr. AP5903 Iss'1 06-09*

manuale d'uso e manutenzione per console manometro / profondimetro e bussola

ConsoleManometro-Profondimetro e Bussola | Console Manometro-Bussola | Console Manometro-Profondimetro | Console Manometro

Varianti disponibili della Console Manometro

1. Conformità e Garanzia di Qualità
Questa Console subacquea è certificata conforme alle norme CE dall'ente certificatore n.0098 Germanisher Lloyd. È classificata come Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di categoria 3 secondo la Direttiva Europea 89/686 e risponde alle specifiche richieste dallo standard EN250:2000 relative all'Attrezzatura subacquea, EN 13319, e specificamente a quelle relative ai dispositivi di misurazione della profondità e EN 13494:2003

1.1 Compatibilità NITROX / Ossigeno
Questa Console modulare è ossigeno compatibile. Può quindi essere utilizzata con erogatori NITROX e Ossigeno che rispettino gli Standard EN13949. In ogni caso le seguenti raccomandazioni dovranno essere scrupolosamente osservate:
È disponibile una Console specificamente prodotta per l'utilizzo con ossigeno contraddistinta dal colore NITROX verde di una porzione del guscio protettivo.

Pericolo: prima di utilizzare miscele arricchite in ossigeno è importante aver ben compreso i pericoli relativi al loro uso respiratorio ed aver conseguito, oltre al brevetto per l'immersione ad aria, un brevetto specifico per l'utilizzo di miscele di NITROX o Ossigeno.
1) L'utilizzo di aria compressa, anche se conforme agli standard EN12021, contaminerà l'erogatore e la console facendo perdere la compatibilità con NITROX ed Ossigeno.
2) L'Ossigeno è altamente combustibile e presenta un elevato rischio di combustione. Molti materiali non infiammabili in aria con il 21% d'ossigeno prenderanno facilmente fuoco in presenza d'ossigeno in elevata percentuale, tra questi: particelle metalliche, contaminanti organici e idrocarburi. Le attrezzature destinate all'utilizzo con Ossigeno in elevata percentuale vengono pulite ed assemblate in ambiente controllato, utilizzando materiali e lubrificanti ignifughi.
3) Se il manometro della Console entra in contatto con un lubrificante generico (es. olio dei compressori) è sarà impossibile ripristinarne la compatibilità con l'Ossigeno. Il limitatore di flusso incorporato nel flessibile HP impedirebbe una bonifica efficace della console.
4) Pressurizzare lentamente l'erogatore aprendo gradualmente la rubinetteria. Questo ridurrà il surriscaldamento dell'ossigeno, diminuendo il rischio d'auto-accensione.

1.2 Limitazioni d'utilizzo
Terminare l'immersione nel caso non sia possibile leggere gli strumenti, come nel caso di visibilità ridotta o nulla. Non utilizzare gli strumenti se mostrano tracce di allagamento o umidità sul quadrante. Non utilizzare il manometro se la lancetta non è a zero con l'erogatore depressurizzato. Non tentare di smontare la frusta dalla Console.
Per utilizzare questa Console è necessario aver conseguito un brevetto per rilasciato da un'organizzazione didattica riconosciuta a livello nazionale.

1.3 Specifiche tecniche
Limiti d'utilizzo: da –20°C a +50°C in aria. Gli strumenti posso essere utilizzati in acqua con temperature inferiori ai 10°C.
Pressione: Massima pressione d'esercizio 300 bar. Conformemente alla EN250 il quadrante visualizza il valore di 360 Bar, equivalente al 20% in più della pressione massima d'esercizio.

Profondità massima: Questi strumenti sono progettati per una profondità massima d'esercizio di 50 mt. Conformemente alla EN250 sono realizzati in modo da sopportare una profondità massima di 100 mt. Accuratezza di misurazione EN 250: 50Bar+/-10Bar; 100Bar+/-10Bar; 150Bar+/-10Bar; 200Bar+/-10Bar; 3000Bar+/-15Bar.

1.4 Montaggio sull'erogatore
Prima del montaggio verificare che la pressione massima d'esercizio dell'erogatore coincida con quella del manometro (300 Bar).
1) svitare il tappo HP sul primo stadio dell'erogatore e rimuovere la protezione filetto sulla frusta della Console
2) avvitare l'attacco filettato della frusta nell'uscita HP del primo stadio. Serrare con una chiave aperta da 14mm con una coppia di 6-10Nm
3) pressurizzare LENTAMENTE l'erogatore fino alla pressione massima d'utilizzo e verificare che non vi siano perdite di pressione. In caso di perdita, verificare l'integrità dell'Oring e/o fare verificare la Console da un Centro Assistenza Autorizzato. NON immergersi in nessun caso con equipaggiamento malfunzionante.

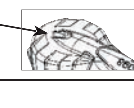
Uso del manometro (tutti i modelli)

2.1 Application and Description.
2.1 Descrizione e funzionamento.
Il manometro è uno strumento di sicurezza progettato per indicare la pressione dell'aria residua contenuta nelle bombole durante l'immersione. Il meccanismo di misurazione utilizza un misuratore di Bourdon contenuto in un involucro di ottone nichelato, un quadrante luminescente con l'indicazione di ridotta riserva di pressione a uno schermo in policarbonato antirottura. La frusta è dotata di un attacco filettato 7/16" UNF che soddisfa gli standard ISO 263, destinato a connettersi con il primo stadio erogatore. Nella parte posteriore dell'involucro in ottone è stata applicata una valvola di sovrapressione, necessaria a scongiurare che un'eventuale (anche se improbabile) perdita del tubo di Bourdon possa mandare in sovrapressione la scatola del manometro. Si tratta del piccolo tappo nero visibile nella parte posteriore.
2.2 Prima dell'immersione.
Una volta collegata la Console al primo stadio dell'erogatore, collegare l'erogatore alla bombola e pressurizzare lentamente fino alla lettura della pressione nella bombola. Verificare che il contenuto della bombola sia sufficiente all'immersione pianificata.
Chiudere la mandata all'erogatore e scaricare la pressione dal secondo stadio, verificare che la lancetta ritorni ad indicare lo zero.
Il manometro è ora pronto per l'immersione.

Pericolo: mentre si pressurizza il manometro no indirizzare il quadrante verso se stessi o altre persone. Questa precauzione permette d'evitare possibili danni in caso di rottura del manometro.

2.3 Durante l'immersione
Verificare con regolarità la pressione indicata dal manometro. Quando la lancetta raggiunge la sezione rossa della scala sul quadrante, iniziare in ogni caso la risalita osservando la corretta decompressione.
Pericolo: il manometro è dotato di una valvola di sovrapressione posteriore, non coprire la zona durante l'immersione per evitare danni derivanti da perdite.

Warning: il manometro è dotato di una valvola di sovrapressione posteriore, non coprire la zona durante l'immersione per evitare danni derivanti da perdite.

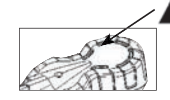


Uso del Profondimetro (se disponibile)

3. Il profondimetro ha due lancette che indicano rispettivamente: lancetta nera – profondità attuale, lancetta rossa – massima profondità raggiunta. La lancetta nera, durante l'aumento del valore della profondità, trascina la lancetta rossa lasciandola ad indicare il valore massimo. Prima di iniziare una nuova immersione azzerare la profondità massima raggiunta spostando la lancetta rossa fino ad appoggiarsi alla lancetta nera per mezzo della manopola situata al centro dello schermo anteriore.

Lancetta di profondità in superficie (0) e lancetta di massima prof. azzerata

Lancetta di profondità in superficie (0) e lancetta di massima prof. dopo l'immersione.



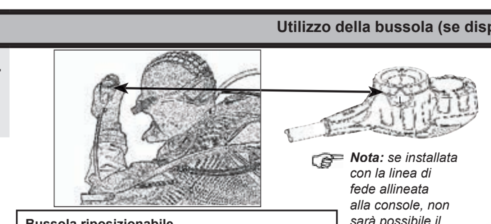
Pericolo: la parte posteriore dello strumento deve restare in contatto diretto con l'ambiente. Occludere i fori di passaggio porterebbe ad un malfunzionamento del profondimetro.

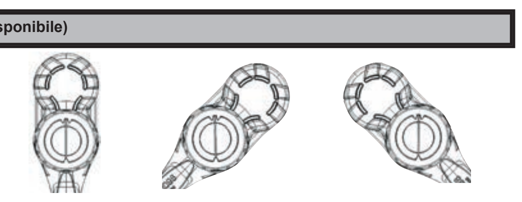
Manutenzione ordinaria

4.1 Lavare con acqua dolce subito dopo l'immersione; non usare detergenti, potrebbero danneggiare irreversibilmente gli schermi. Lasciare asciugare in un luogo fresco e ventilato. Riporre la console con l'erogatore in un luogo fresco ed asciutto. Non riporre in zone soggette a forti surriscaldamenti né esposto al sole. Evitare di disconnettere la console dopo ogni immersione. Se fosse necessario, ricordarsi di proteggere il filetto della frusta e di avvitare il tappo HP sul primo stadio, questo per evitare possibili contaminazioni.

4.2 Controllare con regolarità le condizioni esterne della frusta HP. Sottoporre la console a verifica tecnica almeno una volta all'anno presso un Centro Assistenza Autorizzato, in tale occasione saranno sostituiti gli Oring dell'attacco 7/16" e dello raccordo swivel tra frusta e manometro, dovrà essere inoltre verificato il funzionamento dei vari strumenti. È proibita la sostituzione della frusta HP con una frusta non originale.

Utilizzo della bussola (se disponibile)



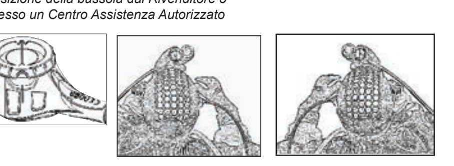


***Nota:** se installata con la linea di fede allineata alla console, non sarà possibile il rilevamento visivo attraverso le finestrelle.*

***Attenzione:** è preferibile fare modificare la posizione della bussola dal Rivenditore o presso un Centro Assistenza Autorizzato*

Bussola riposizionabile
La bussola è progettata per obliqua rispetto al corpo. Questo permette maggiore accuratezza e facilità di rilevamento. La bussola ha dunque due finestrellei. Una per traguardare tenendo la bussola con la mano destra, l'altra per la mano sinistra, è inoltre possibile il posizionamento tradizionale allineato alla console.essere utilizzata sia da subacquei destri che mancini. La linea di fede (linea rossa) e le finestrelle laterali sono posizionate in modo da permettere di traguardare quando la console viene tenuta

***Nota:** il modello AP0634 è stato progettato per essere utilizzato di preferenza nella posizione angolata sopra illustrata.*



la bussola consiste in una ghiera rotante sulla quale sono riportati le variazioni angolari in gradi e di un tamburo rotante centrale riportante i principali punti cardinali Nord, Sud, Est e Ovest. La linea di fede (linea rossa) permette di settare una rotta mentre la finestrella laterale ne consente la visualizzazione diretta facilitando la stabilità di rotta.

Garanzia
Il funzionamento della Console è garantito per un anno dalla data d'acquisto, per l'utilizzo nell'immersione sportiva, escludendo le immersioni professionali e militari
La garanzia si applica a tutte le parti riscontrate come difettose dal nostro servizio tecnico a seguito di difetti di produzione o di materiali, ad eccezione delle parti soggette a consumo
La garanzia non copre il costo della mano d'opera e delle parti associate con le manutenzioni periodiche. Non copre danni causati dall'utilizzo errato o negligente, dal montaggio non corretto o dalle operazioni di smontaggio mal eseguite
La garanzia di funzionamento esclude il deterioramento causato dal normale utilizzo o dall'invecchiamento del prodotto
La garanzia non è applicabile a prodotti utilizzati e manutenzionati in disaccordo con le istruzioni fornite nel presente manuale.
La garanzia copre, a scelta dell'Apeks, la riparazione o la sostituzione a proprie spese della parte difettosa, presso i propri laboratori. Le spese di spedizione saranno a carico dell'acquirente
Le parti sostituite diverranno proprietà dell'Apeks. La riparazione o sostituzione di alcune parti o di tutto il prodotto effettuata durante il periodo di garanzia non estende la durata della garanzia stessa
La responsabilità derivante dalla vendita di questo prodotto è limitata a quanto sopra riportato ed esclude ogni altra forma di responsabilità.

PL

Konsola Nurkowa / Manometr/ Głębokościomierz/Kompas Instrukcja użytkowania

Manometr-Głękościomierz-Kompas | *Manometr-Kompas* | *Manometr-Głębokościomierz* | *Manometr*

Różne warianty konsoli Apeks

1. Certyfikaty zgodności i gwarancja jakości.
Manometr nurkowy otrzymał certyfikat CE w autoryzowanym centrum certyfikacji nr. 0098 firmy Germanisher Lloyd. Ten manometr jest sklasyfikowany jako urządzenie ochrony osobistej kategorii 3 zgodnie z dyrektywą Europejską EPI 89/686 i spełnia wymagania normy EN250:2000 odnoszącej się do normy sprzętu nurkowego EN13319 obejmującej mierniki głębokości w tym także normy EN 13949:2003.

1.1 Zgodność tlenowa i nitroksowa
Manometr jest zgodny tlenowo. Oznacza to, że może być podłączony do automatu oddechowego - tlenowego lub nitroksowego spełniającego normę *EN13949.*
Należy jednak zachować *szczególne warunki* użytkowania:
Odpowiednie konsole są przeznaczone do użycia z tlenem i nitroksem. Są one oznaczone przy pomocy zielonego koloru elementu obudowy.

Ostrzeżenie: Zanim użyjemy jakiegokolwiek zestawu do nurkowania z tlenem lub nitroksem jest istotne, aby zrozumieć wszelkie niebezpieczeństwa z tym związane a nurek powinien posiadać odpowiednie wyszkolenie w nurkowaniach nitroksowych.
1) Używaj tego manometru tylko i wyłącznie z tlenem lub nitroksem. Zwykłe powietrze sprężone, nawet, jeśli spełnia normę EN 12021 zanieczyści twój sprzęt.
2) Tlen należy traktować jak gaz łatwopalny, stanowi on poważne zagrożenie pożarem. Wiele materiałów nie palących się w normalnym powietrzu z 21% zawartością tlenu spala się bardzo łatwo w tlenie np. cząsteczki metalu lub zanieczyszczenia organiczne. Sprzęt przeznaczony do użycia z nitroksem został specjalnie wyczyszczony i zmontowany w warunkach laboratoryjnych przy użyciu specjalnie dobranych materiałów, które są mniej łatwopalne i odporne na samozapłon.
3) Jeśli twój manometr był w kontakcie z jakimkolwiek olejem np. olejem sprężarkowym zaprzestań jego użycia. Wąż wysokociśnieniowy manometru wraz z restryktorem przepływu został tak zaprojektowany, że jego wtórne oczyszczenie nie jest możliwe bez względu na metodę czyszczenia.
4) Zawsze otwieraj zawór butli bardzo wolno, aby ciśnienie wewnątrz układu rosło stopniowo. Zapobiega to przegrzaniu tlenu, co może prowadzić do pożaru.

1.2 Ograniczenia w użytkowaniu
Powinieneś przerwać nurkowanie, jeśli nie jesteś w stanie odczytać wskazań manometru np. w warunkach ograniczonej lub zerowej widzialności. Nie używaj manometru, jeśli widać przecieki wody lub pojawiło się zaparowanie cyferblatu. Nie używaj manometru, jeśli wskazówka nie wskazuje zera po odłączeniu od butli. Nie odłączaj węża od głowicy manometru. Urządzenie te nie powinno być używane przez osoby nieprzeszkolone w nurkowaniu i nieposiadające odpowiednich uprawnień.

1.3 Zakres temperatur, ciśnienie pracy, głębokość
Zakres temperatur : *w powietrzu -20 do 50 ° C.* Manometr może być używany w wodzie o temperaturze poniżej 10 *° C.*
Ciśnienie: *M*aksymalne ciśnienie pracy wynosi 300 bar. Zgodnie z normą EN250 zakres manometru wynosi 0-360 bar, co oznacza 20% zwiększenie skali powyżej ciśnienia maksymalnego.

Głębokość użytkowania : manometr został zaprojektowany do maksymalnej głębokości nurkowania 50 m. Zgodnie normą EN250 został on skonstruowany, aby wytrzymać ciśnienie na 100 m. Dokładność wskazań zgodnie z normą EN 250 : 50 bar +/- 10 bar, 100 bar +/- 10 bar, 200 bar +/- 10 bar, 300 bar +/- 15 bar.

1.4 Podłączanie do automatu oddechowego
Zanim podłączysz manometr sprawdź czy ciśnienie w butli nie jest wyższe niż ciśnienie pracy manometru (300 bar).
1) Odkręć zaślepkę portu HP z 1 stopnia automatu i zdejmij zabezpieczenie gwintu węża HP.
2) Wkręć wąż do portu HP 1 stopnia. Dokręć wąż z siłą 6-10 Nm (używając klucza 14mm).
3) Powoli odkręć butlę z dołączonym automatem i sprawdź czy nie ma przecieków. Jeśli jest wyciek, sprawdź wszystkie o-ringi lub zwróć się do autoryzowanego serwisu Apeksa. Nie nurkuj z niesprawnym sprzętem.

Zasady użytkowania manometru (wszystkie modele)

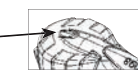
2.1 Opis i użytkowanie
Manometr jest urządzeniem zapewniającym bezpieczeństwo zaprojektowanym do wskazywania ciśnienia gazu w butli nurkowej podczas nurkowania. Manometr składa się z niklowanego korpusu mosiężnego oraz mechanizmu działającego na zasadzie rurki Bourdona z fosforyzującym cyferblatem z oznaczeniem niskiego ciśnienia i szybką wykonaną z *bezodpryskowego p*oliwęglanu. Wąż jest wyposażony w gwint UNF 7/16' zgodnie ze standardem ISO 263 do połączenia z 1 stopniem reduktora. Jest *on* wyposażony także w kapsułę nadciśnieniową zamontowaną z tyłu korpusu, aby zapobiec eksplozji wskaźnika w razie awarii mechanizmu pomiarowego (mało prawdopodobne). Kapsuła ma kolor czarny i jest umieszczona z tyłu korpusu wskaźnika.

2.2 Przed nurkowaniem
*Po zamontowaniu konsoli do 1 stopnia automatu (reduktora), powoli otwórz zawór butli i sp*rawdź czy masz wystarczającą ilość gazu do planowanego nurkowania. Zamknij zawór butli i opróżnij automat, sprawdź czy wskazówka manometru wróciła na zero. Manometr jest gotowy do użycia.

Ostrzeżenie : Otwierając zawór butli upewnij się, że *manometr jest* oddalony od twarzy twojej lub innej osoby. Ma to na celu zapobieżenie poranieniu w rzadkim przypadku wystąpienia awarii manometru.

2.3 Podczas nurkowania
Regularnie sprawdzaj ciśnienie wskazywane przez manometr. Kiedy wskaźnik pojawi się na czerwonym pol*u* skieruj się do powierzchni postępując zgodnie z procedurami dekompresyjnymi odpowiednimi dla twojego nurkowania.

Ostrzeżenie : Wszystkie manometry są zaopatrzone w kapsułę zabezpieczająca przed nadciśnieniem. Nie próbuj żadnych napraw lub innych manewrów dotyczących tej kapsuły, służy ona jako zabezpieczenie przed wypadkiem w rzadkich przypadkach awarii manometru.

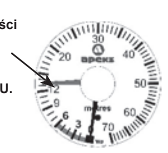


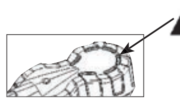
Użytkowanie głębokościomierza

3. **Głębokościomierz posiada** oprócz wskaźnika głębokości bieżącej (*czarny),* wskaźnik maksymalnej osiągniętej głębokości (górny wskaźnik- *czerwony).* Wraz z rosnącą głębokością czarny wskaźnik popycha wskaźnik głębokości maksymalnej (*czerwony), który pozostani*e na maksymalnej osiągniętej głębokości. Aby wyzerować wskaźnik maksymalnej głębokości na powierzchni obróć małe pokrętło umieszczone centralnie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do pokrycia się obu wskaźników.

Wskaźnik głębokości na powierzchni (0), wskaźnik maksymalny wyzerowany.

Wskaźnik głębokości na powierzchni (0) wskaźnik maksymalny PO NURKOWANIKU.





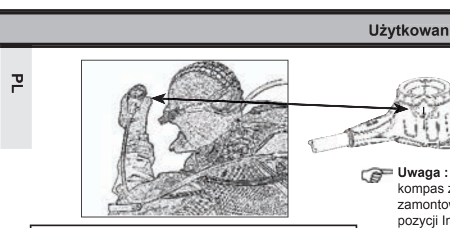
Ostrzeżenie : Zewnętrzna obudowa elastomerowa posiada otworywentylacyjne. Nie blokuj tych otworów gdyż głębokościomierz może źle działać.

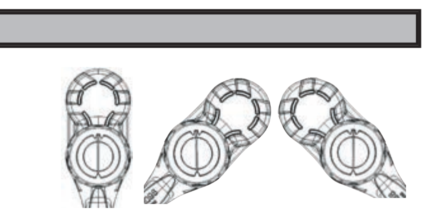
Przechowywanie i obsługa

4.1 Po nurkowaniu opłucz konsolę w słodkiej wodzie; nie używaj detergentów gdyż może to uszkodzić szybkę. Pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. Przechowuj konsolę razem z automatem oddechowym w suchym miejscu, zabezpieczonym przed słońcem i przegrzaniem.
Nie demontuj konsoli po każdym nurkowaniu. Jeśli już to zrobisz zabezpiecz wąż konsoli nakrywką *gwintu* i zakręć port HP automatu zaślepką, aby uniknąć zanieczyszczenia.

4.2 Sprawdzaj regularnie stan zewnętrzny węż*a HP konsoli.*
Oddaj konsolę do kontroli przynajmniej raz w roku do autoryzowanego serwisu Apeksa w celu wymiany o-ringów na złączach pomiędzy wężem a głowicą konsoli i sprawdzenia poprawności działania. Zabrania się wymieniać waż HP na węże innego producenta.

Użytkowanie kompasu



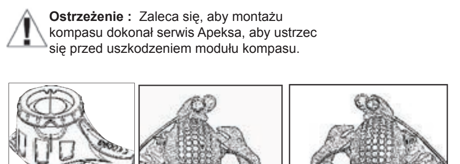


Uwaga : Jeśli kompas zostanie zamontowany w pozycji In-line, linia namiarowa bocznego okienka nie może być używana.

Ostrzeżenie : Zaleca się, aby montażu kompasu dokonał serwis Apeksa, aby ustrzec się przed uszkodzeniem modułu kompasu.

Możliwości ustawienia kompasu w konsoli
Kompas został tak zaprojektowany, aby można go było
montować, do użycia w pozycji : lewo-ręcznej, In-line, i prawo-ręcznej, w zależności od wymagań użytkownika. Linia namiarowa (czerwona) i okienka boczne są ustawione tak, aby ułatwić odczyt w sytuacji, gdy kompas jest trzymany skośnie w stosunku do ciała. Pozwala to na bardziej precyzyjne
i wygodne dokonanie odczytu. Kompas posiada dwa boczne okienka w celu dokonania namiaru patrząc z boku,
z lewej LUB z prawej LUB także wzdłuż.

Uwaga: Model AP0634 został zaprojektowany tak aby można go było używać w ustawieniu skośnym w stosunku do ciała.



Kompas składa się z pierścienia obrotowego wyskalowanego w stopniach oraz wewnętrznej skali z oznaczeniami Północ, Południe, Wschód i Zachód. Linia namiarowa (czerwona) w połaczeniu ze wskazówką pozwala ustawić namiar a boczne okienko kontrolować i utrzymać kurs namierzony.
Zwróć się do autoryzowanego sprzedawcy produktów Apeksa w celu uzyskania dalszych informacji lub uczestnictwa w odpowiednim kursie nawigacji podwodnej.

Gwarancja :
Te urządzenia posiadają roczną gwarancję od daty nabycia dla użytkowania wyłącznie podczas nurkowania sportowego. Wyłacza się użytkowanie wojskowe lub zawodowe.
Gwarancja dotyczy wszystkich części uznanych za wadliwe przez Departament Techniczny firmy Apeks po rozpoznaniu uszkodzenia produkcyjnego lub materiałowego za wyjątkiem uszkodzeń związanych z niewłaściwym użyciem lub typowym zużyciem .
Gwarancja nie obejmuje kosztów naprawy i części podlegających normalnej procedurze serwisowej. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń związanych z niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, niewłaściwą instalacją, niepoprawnym demontażem.
Gwarancja nie pokrywa nadmiernego zużycia i standardowego starzenia się produktu.
Gwarancja wygasa jeśli sprzęt był używany niezgodnie z powyższą instrukcją i nie był serwisowany zgodnie z zaleceniami tej instrukcji. Gwarancja zwiera pokrycie kosztów naprawy i części zamiennych zgodnie z ustaleniami firmy Apeks. Nabywca pokrywa koszty transportu i opakowania. Wymienione części pozostają własnością firmy Apeks. Naprawa, modyfikacja i wymiana części w czasie trwania gwarancji nie wydłuża okresu gwarancji całego sprzętu. Odpowiedzialność wynikająca ze sprzedaży sprzętu jest ograniczona do warunków zawartych w tej gwarancji. Wyklucza się wszelkie inne odszkodowania, kary i odsetki.

Instrukcje użytkownika możesz znaleźć na **www.apeks.co.uk** *Dokument nr. AP5903 iss. 1.06.09*

CZ

Potápěčská konzole manometr / hloubkoměr / kompas Uživatelská příručka

Konzole tlakoměr/hloubkoměr/ kompas. | *Konzole tlakoměr/kompas* | *Konzole tlakoměr/hloubkoměr.* | *Tlakoměr.*

Varianty měřicích přístrojů

1. Certifikace a záruka kvality
Tento tlakoměr byl CE certifikován autorizovaným C.E. testovacím centrem No. 0098 Germanischer Lloyd. Je zařazen do třídy osobních ochranných pomůcek kategorie 3 dle definice evropské direktivy EPI 89/686 a vyhovuje specifikacím standardu EN250:2000, vztahujícím se k potápěčskéme vybavení, EN13319 – specificky pro hloubkové měřicí vybavení a EN13949:2003.

1.1 Kyslík / Nitrox kompatibilita
Tento tlakoměr je kyslíkově kompatibilní. Může být připevněn k Nitrox nebo kyslíkovému regulátoru vyhovujícím standardu EN13949.
Pokud jsou splněny následující předpoklady;
K použití s Nitroxem nebo kyslíkem je určen speciálně označený přístroj. Označení spočívá v Nitrox zelené ochranné vrchní části.

Varování: Před použitím jakéhokoli systému s obohaceným plynem (Nitrox nebo čistý kyslík) je životně důležité rozumět všem rizikům s tím spojeným. Potápěč musí absolvovat potápěčský kurz zaměřený na potápění s Nitroxem.
1) Používejte Váš Nitrox / O2 tlakoměr pouze pro Nitrox nebo kyslík. Běžný stlačený vzduch určený pro potápění, i když splňuje standard EN12021, znečistí vaši výstroj.
2) Kyslík je vysoce hořlavý a představuje skutečné riziko vzplanutí. Mnoho materiálů, ve vzduchu (s podílem kyslíku 21%) normálně nehořlavých, v kyslíku snadno vzplane, včetně kovových částí nebo organických nečistot. Nitrox vybavení bylo odborně čištěno a kompletováno v laboratorních podmínkách se speciálně vybranými materiály zajišťujícími nižší stupeň znečištění a odolnost vůči vzplanutí.
3) Pokud se tlakoměr dostal do kontaktu s olejem, např. olejem z kompresoru, nepoužívejte jej.
Konstrukce vysokotlaké hadice, s jejími limity průtoku, dělá dekontaminaci hadice nemožnou, ať použijete jakoukoli čistící metodu.
4) Vždy vystavujte regulátor tlaku postupně - otevírejte ventil láhve pomalu. To zabrání přehřátí, které může vést ke vznícení.

1.2. Omezení použití
Pokud není možné odečítat data z měřícího přístroje, např. v nízké viditelnosti, ukončete ponor. Nepoužívejte měřící přístroj pokud zaznamenáte průnik vody nebo vlhkost v okolí číselníku. Nepoužívejte měřící přístroj pokud ukazatel není na nule v případě vypuštění tlaku z regulátoru.
Nepokoušejte se odmontovat hadici z měřícího přístroje.
Tyto přístroje by neměly být používány netrénovanými a pro přístrojové potápění příslušně necertifikovanými osobami.

1.3 Rozsah teplot, pracovní tlak a maximální hloubka
Rozsah teplot: -20°C až 50°C na vzduchu. Měřící přístroj může být používán ve vodě s teplotou pod 10°C.
Pracovní tlak: maximální pracovní tlak je 300bar. Ve shodě s EN250 číselník zobrazuje jednotky od 0 do 360bar, tzn. 20% více než je maximální pracovní tlak.

Maximální hloubka: Tyto měřící přístroje jsou navrženy pro maximální hloubku 50m. Ve shodě s EN250 byly zkonstruovány aby odolaly hloubce 100m.
Přesnost ve shodě s EN250: 50bar: +/- 10bar; ....200bar +/- 10bar ....300bar +/- 15bar

1.4 Montáž na regulátor
Před montáží zkontrolujte, že pracovní tlak regulátoru není vyšší než pracovní tlak měřícího přístroje (300bar).
1) Odšroubujte zátku z HP portu prvního stupně a sejměte ochranou čepičku ze závitu vysokotlaké hadice.
2) Zašroubujte hadici do HP portu prvního stupně. Utáhněte matici hadice - moment síly 6-10Nm (použijte 14mm klíč).
3) POMALU natlakujte regulátor a zkontrolujte, zda někde neuniká vzduch. Pokud ano, zkontrolujte všechny o-kroužky nebo konzultujte s Vaším APEKS servisním technikem. Nepotápějte se s nefunkčním vybavením!

Tlakoměr.

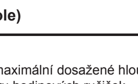
2.1 Použití a popis
Tlakoměr je zařízení ukazující tlak vzduchu zbývající v potápěčské láhvi během ponoru.
Tlakoměr je poniklované mosazné pouzdro s interním Bourdon mechanismem měřícím tlak, luminiscenčním číselníkem se zvýrazněnou částí „nízký tlak" vzduchu a polykarbonátovým netříštivým krytem číselníku. Hadice je připevněna 7/16" UNF závitem ve shodě se standardem ISO 263, který se šroubuje k regulátoru tlaku - prvnímu stupni. Na zadní části modulu je přetlaková kapsule, chránící kryt před explozí v případě poruchy vnitřního mechanismu – černý kryt na zadní straně měřícího přístroje.

2.2 Před ponorem
Jakmile je konzole připojena k prvnímu stupni regulátoru, otevřete pomalu ventil láhve a zkontrolujte, zda je tlak v láhvi dostatečný pro plánovaný ponor. Zavřete ventil láhve, stiskněte sprchu regulátoru – odtlakujte regulátor a zkontrolujte, zda se ukazatel vrátil na nulu. Po této kontrole je tlakoměr připraven.

Varování: Během otevírání ventilu láhve - natlakování prvního stupně, držte tlakoměr tak, aby číselník tlakoměru směřoval od vaší tváře i od ostatních osob v blízkosti. Důvodem je nezbytná prevence zranění v případě přetlaku a úniku vzduchu z přístroje.

2.3 Během ponoru
Pravidelně kontrolujte tlak na vašem měřícím přístroji. Jakmile ukazatel vstoupí do červené zóny – nízký tlak, měli by jste se vrátit na hladinu. Dodržujte správný dekompresní postup v závislosti na hloubce.

Varování: Tlakoměr na všech modelech je vybaven přetlakovou kapsulí.
Nemanipulujte s touto částí, je důležitá pro prevenci zranění v případě vnitřního poškození tlakoměru.

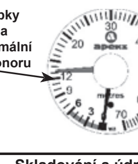


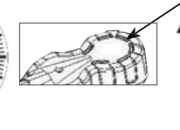
Používání hloubkoměru (pokud je součástí konzole)

3. Hloubkoměr má černý ukazatel aktuální hloubky.
Se stoupající hloubkou ukazatel posunuje ukazatel maximální hloubky (červený), který poté zůstává na maximální dosažené hloubce. Pokud chcete červený ukazatel maximální dosažené hloubky vrátit zpět na nulu, otáčejte malým centrálním šroubem proti směru hodinových ručiček.

Ukazatel hloubky na hladině (0) a resetovaný ukazatel maximální hloubky.

Ukazatel hloubky na hladině (0) a ukazatel maximální hloubky po ponoru



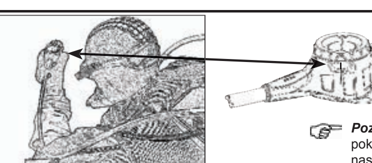


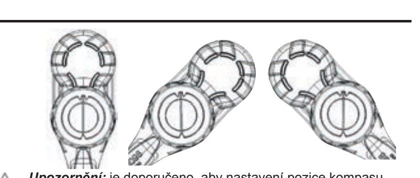
Varování: Vnější pouzdro z elastomeru má otvor. Nemanipulujte s otvorem, neblokujte tento otvor, způsobí to špatnou funkčnost hloubkoměru.

Skladování a údržba

4.1 Po použití opláchněte přístroj ve sladké vodě; nikdy nepoužívejte detergenty k umytí přístroje - mohou poškodit kryt číselníku. Poté nechte oschnout. Skladujte přístroj s regulátorem na suchém místě, chraňte před horkem a slunečním svitem.
Neodpojujte přístroj od regulátoru po každém ponoru. Pokud to potřebujete udělat, nezapomeňte použít ochrannou čepičku na závit hadice a zátku na port prvního stupně.
4.2 Pravidelně kontrolujte vnější stav vysokotlaké hadice. Nechte váš měřící přístroj minimálně jednou ročně zkontrolovat servisním technikem APEKS. Technik vymění o-kroužky v otočné části mezi hadicí a kapsulí přístroje a ověří správnou funkčnost přístroje.
Je zakázáno používat vysokotlaké hadice jiných výrobců

Používání kompasu



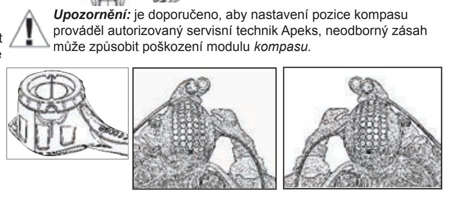


Poznámka: pokud je kompas nastaven pro použití v přímé pozici nemohou být použity kompasové rysky postranních průzorů.

Upozornění: je doporučeno, aby nastavení pozice kompasu prováděl autorizovaný servisní technik Apeks, neodborný zásah může způsobit poškození modulu *kompasu.*

Nastavitelný kompas
Kompas je navržen tak, že jej lze držet a pracovat s ním buď levou rukou, v přímé pozici nebo pravou rukou podle preferencí potápěče. Kompasová ryska (červená linka) a průzor jsou umístěny tak, aby umožňovaly provedení náměru i v případě, že je konzole držena šikmo od těla. Díky tomu je práce s kompasem komfortnější a přesnější. Díky dvěma postranním průzorům může potápěč provádět náměr z pravé nebo levé strany nebo v přímé pozici.

Poznámka: Model AP0634 je také navržen pro použití v náklonu – pod úhlem vzhledem k vodorovné ose těla.



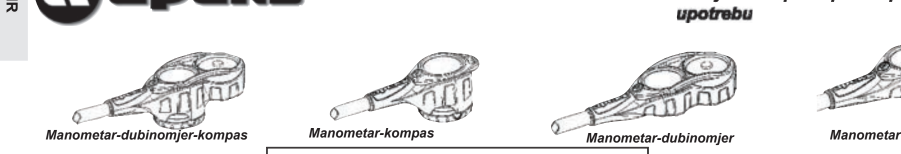
Kompas sestává z otočného kotouče se stupnicí s vyznačenými úhly a vnitřní růžice s vyznačenou orientací Sever (North), Jih (South), Východ (East) a Západ (West).
Kompasová ryska (červená linka) umožňuje nastavit směr a postranní průzor pomáhá sledovat a udržovat kurz.
U vašeho autorizovaného prodejce Apeks získáte informace o navigaci pod vodou nebo dostupných kurzech navigačního potápění.

Záruka:
*Toto v*ybavení má záruku funkčnosti na dva roky od data zakoupení pokud je používáno pro sportovní potápění, nevztahuje se na komerční potápění a vojenské využití.
Zákonná záruka se vztahuje na všechny součásti označené technickým oddělením Apeks jako poškozené z důvodu výrobní nebo materiálové chyby, s výjimkou součástí podléhajících opotřebení.
Záruka nepokrývá cenu dílů a práce vztahujících se k běžné pravidelné údržbě.
Nepokrývá poškození způsobené nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávnou instalací / vy*jmutím.*
Ze záruky jsou vyloučena poškození způsobená opotřebením a běžným stárnutím produktu.
Záruka se nevztahuje na vybavení, které není používáno a ošetřováno dle podmínek uvedených v této příručce.
Záruka pokrývá opravu nebo výměnu produktu dle rozhodn*utí Apeks.*
Vyměněné poškozené části se stávají majetkem Apeks. Oprava, změny a výměny částí během záruční periody neprodlužují záruční dobu celého produktu.
Odpovědnost vyplývající z prodeje tohoto vybavení je výslovně omezena na tuto záruku.

Please refer to **www.apeks.co.uk** for user manual updates. Document No' AP5903 Iss'1 06-09

HR

Ronilački manometar/ dubinomjer/ kompas Apeks Uputstva za upotrebu



Manometar-dubinomjer-kompas | *Manometar-kompas* | *Manometar-dubinomjer* | *Manometar*

Dostupne varijante konzola Apeks

1. Potvrda o certifikatu i standardu kvalitete
Ovaj instrument za upotrebu pod vodom nosioc je oznake CE stečene pri ovlaštenom C.E. testnom centru br. 0098 Germanischer Lloyd. Instrument je označen kao kategorija 3 instrumenata za osobnu zaštitu kako je definira Europska uredba EPI 89/686, te udovljava uvjetima standarda EN 250:2000 - Ronilačka oprema, EN 13319 - Oprema za mjerenje dubine i EN 13949:2003.

1.1 Upotreba kisika/Nitrox-a.
Instrument je kompatibilan za upotrebu s kisikom, a također se može koristiti s regulatorom za kisik ili Nitrox sukladno uvjetima standarda EN13949, no u tom slučaju potrebno je strogo se držati sljedećih uputstava:
(Za upotrebu s Nitroxom ili kisikom postoje posebne konzole prepoznatljive po zelenom zaštitnom gornjem dijelu)

Upozorenje: **prije upotrebe bilo kakve obogaćene plinske mješavine (Nitrox ili čisti kisik) krajnje je neophodno da u potpunosti budete svjesni potencijalnih rizika i posjedujete dozvolu za ronjenje s Nitroxom.**
1) Očišćeni instrument za upotrebu s Nitroxom/O2 koristite samo s Nitroxom ili kisikom. Standardni komprimirani zrak će, čak iako udovaljava uvjetima standarda EN 12021, onečistiti vaš instrument.
2) Kisik je visoko zapaljiv plin i predstavlja ozbiljnu opsanost od požara. Mnogi inače nezapaljivi materijali u doticaju s 21 % -im kisikom lako gore uključujući i metalne čestice ili organske nečistoće. Sva oprema za upotrebu s Nitroxom očišćena je posebnim postupcima i sastavljena u laboratorijskim uvjetima s posebnim materijalima i alatima visokootpornima na zapaljenje.
3) Ukoliko je vaš manometar došao u doticaj s masnim tekućinama kao npr.kompresorskim uljem, nemojte je upotrebljavati. Zbog dizajna visokotlačnog crijeva na kojem se nalazi reduktor za protok, nemoguće ga je u potpunosti očistiti, bez obzira na metodu čišćenja koja se primjenjuje.
4) Uvijek tlačite vaš regulator postupno otvarajući ventil polako. Tako ćete izbjeći zagrijavanje kisika što inače dovodi do zapaljenja.

1.2 Ograničenja
Ukoliko niste u mogućnosti očitati podatke s instrumenta u uvjetima smanjene ili nikakve vidljivosti, odmah prekinite ronjenje. Ne upotrebljavajte ovaj instrument ukoliko na njegovoj površini primjetite vodu ili čestice vlage. Ne koristite dubinomjer ukoliko se kazaljka ne nalazi na nuli kada regulator nije pod tlakom. Ne pokušavajte s konzole odstraniti spoj za crijevo.

1.3 Radna temperatura, tlak, dubina
Radna temperatura: -20º C do 50ºC na kopnu, ispod 10ºC u vodi.
Radni tlak: najveći radni tlak 300 bar. Sukladno zahtjevima standarda EN 250, prikaz tlaka izražen je od 0 do 360 bar, odnosno, 20 % više od najvećeg dopuštenog radnog tlaka.

Radna dubina: najveća dopuštena radna dubina je 50 m. Sukladno zahtjevima standarda EN 250, instrumenti su proizvedeni tako da izdrže dubinu od 100 m. Točnost sukladno standardu EN 250: 50 bar: +/- 10 bar;...100 bar: +/- 10 bar; ....200 bar: +/- 10 bar;....300 bar: +/- 15 bar

1.4. Spajanje na regulator
Prije spajanja, provjerite da radni tlak regulatora nije veći od radnog tlaka konzole (300 bar)
1) Odvijte visokotlačni čep s prvog stupnja i maknite zaštitnu kapicu s navoja visokotlačnog crijeva.
2) Spojite crijevo na visokotlačni otvor 1.stupnja, učvrstite vijak silom stezanja od 6-10 Nm (koristeći 14mm viličasti ključ)
3) POLAGANO tlačite regulator sve do dosezanja punog radnog tlaka i provjerite da nigdje ne pušta. Ukoliko pušta, provjerite sve brtve ili se posavjetujte s ovlaštenim Apeksovim servisom. Nikako nemojte roniti s neispravnom opremom!!!

Manometar.

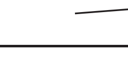
2.1 Primjena
Apeksove konzole su sigurnosni instrumenti čija je namjena prikaz preostalog tlaka zraka u ronilačkoj boci tijekom urona. Kućište svake konzole izrađeno je od niklovanog mesinga s unutarnjom Bourdonovom cijevi, osvjetljenim oznakama, pokazateljem niske razine preostalog zraka i zaštitnim staklom otpornim na ogrebotine.
Na crijevu se nalazi konektor navoja 7/16'' UNF (sukladan standardu ISO 263) koji se spaja na reduktor tlaka na 1. stupnju, a unutar same konzole, u pozadini, ugrađena je mala, crna prekotlačna kapsula koja sprječava eventualno pucanje stakla u slučaju kvara mehanizma.

2.2 Prije ronjenja
Kada spojite konzolu na 1. stupanj, POLAGANO otvorite ventil boce i provjerite da li je tlak u boci dostatan za vaš uron. Zatvorite potom ventil, pročistite regulator i provjerite da li se kazaljka na konzoli vratila na nulu. Konzola je sada spremna za upotrebu.

Upozorenje: Kada je konzola spojena i dok tlačite 1.stupanj, okrenite gornji dio konzole sa staklenom površinom u smjeru suprotnom od vas ili bilo koga tko je pokraj vas kako bi se spriječile eventualne ozljede u slučaju curenja tlaka ili kvara mehanizma.

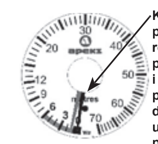
2.3. Tijekom urona
Redovito provjeravajte podatke o tlaku prikazane na konzoli. Kada kazaljka na konzoli dodje u crveno područje, izronite na površinu pridržavajući se ispravnog postupka dekompresije sukladno dubini ronjenja.

Upozorenje: Svi modeli Apeksovih konzola imaju ugrađenu prekotlačnu kapsulu. Ne dirajte ovu kapsulu obzirom da ona sprječava mogućnost ozljede u slučaju eventualnog kvara.



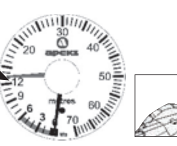
Upotreba dubinomjera

3. U Dubinomjeru se nalazi kazaljka koja pokazuje dubinu ronjenja (crne boje) ali isto tako i dodatna kazaljka koja pokazuje najveću dosegnutu dubinu tijekom ronjenja (crvene boje). Kako ronioc povećava dubinu urona, crna kazaljka gura crvenu koja ostaje na najvećoj ostvarenoj dubini. Kako biste vratili kazaljku za najveću dubinu u početni položaj nakon ronjenja, okrenite mali gumb na sredini dubinomjera u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok crvena kazaljka ne dodje na isti položaj kao i crna (jedna povrh druge).



Kazaljka za prikaz dubine ronjenja na površini (0) i kazaljka za prikaz najveće dubine ronjenja u početnom položaju.

Kazaljka dubine na površini (0) i kazaljka najveće dosegnute dubine NAKON RONJENJA



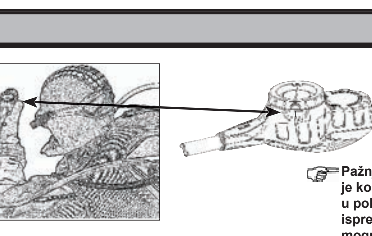
Upozorenje: vanjsko gumeno kućište odzračuje se u atmosferu. Ne dirajte ovo kućište jer to može dovesti do kvara dubinomjera.

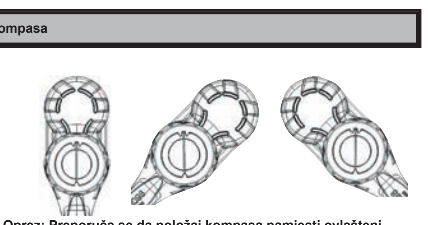
Čuvanje i održavanje

4.1 Nakon upotrebe, isperite konzolu u slatkoj vodi. Nikada ne upotrebljavajte deterdžente za ispiranje jer mogu oštetiti zaštitno staklo. Osušite na zraku. Pohranite instrument skupa s regulatorom na suho mjesto zaštićeno od bilo kakvog izvora topline ili sunčeve svjetlosti.
Izbjegavajte rastavljanje konzole nakon svakog urona. Ukoliko to morate učiniti, vratite zaštitne poklopce na navoje i čep na otvoru regulatora kako biste izbjegli mogućnost onečišćenja.

4.2 Redovito provjeravajte vanjski izgled i stanje visokotlačnog crijeva. Odnesite konzolu barem jednom godišnje na pregled ovlaštenom Apeksovom servisu kako biste provjerili ispravnost instrumenta i zamijenili brtve na okretnom spoju između crijeva i konzole.
Zabranjeno je visokotlačno crijevo zamijeniti crijevom nekog drugog proizvođača.

Upotreba kompasa



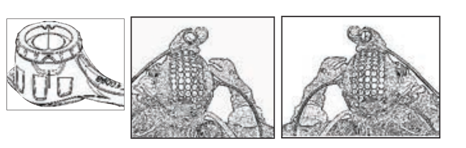


Pažnja: Kada je kompas u položaju ispred vas, nije moguće očitati smjernicu u bočnom oknu.

Oprez: Preporuča se da položaj kompasa namjesti ovlašteni Apeksov servis kako bi se izbjegla moguća šteta nastala nepažljivim rukovanjem.

Odabir položaja
Kompas na Apeksovim konzolama može biti s lijeve strane, ispred ili s desne strane, ovisno kako vam odgovara.
Smjernica na kompasu (crvena linija) i okno kompasa omogućuju očitavanje čak i kada ronioc drži konzolu ukoso u odnosu na tijelo.
Na kompasu se nalaze i dva manja bočna okna koja vam omogućuju da očitate podatke sa svake strane.

Note: **Pažnja: Model AP0634 moguće je očitavati iz bilo kojeg položaja tj.kuta u odnosu na tijelo.**

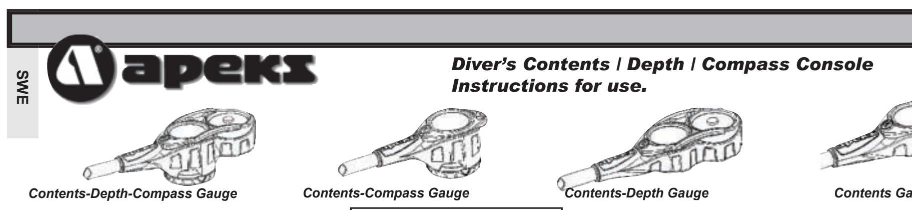


Kompas se satoji od rotirajućeg okvira koji pokazuje promjene u stupnjevima, te unutrašnjeg prikaza strana svijeta. Smjernica (crvena linija) u unutrašnjosti pokazuje smjer i omogućuje očitavanje strana svijeta, a bočno okno olakšava očitavanje i održavanje smjera.
Za sve dodatne informacije o ronilačkoj navigaciji kontaktirajte ovlaštenog Apeksovog trgovca

Jamstvo
Jamstvo na ovaj proizvod iznosi godinu dana od datuma kupovine za upotrebu instrumenta u sportskom ronjenju, ali isključujući upotreb*u u profesionalne ili vojne svrhe.*
*Jamstvo se odnosi na sve proizvedene dijelove koje Apek*sova tehnička služba prizna kao neispravne zbog greške u materijalu ili proizvodnji, isključujući dijelove podložne habanju.
*Ovo jamstvo ne pokriva troškove dije*lova ili rada koji su sastavni dio uobičajenih postupaka *održavanja, te štetu nastalu zloupotrebom, neodržavanjem ili neispravnim rukovanjem.*
Jamstvo se ne odnosi na istrošenost proizvoda uzrokovanu upotrebom i uobičajenim starenjem proizvoda.
Ukoliko oprema nije upotrebljavana i održavana u skladu s uputstvima, jamstvo ne vrijedi.
Jamstvo pokriva besplatan popravak ili zamjenu proizvoda dok kupac pokriva troškove pakiranja i prijevoza.
Neispravni dijelovi koji se vrate proizvođaču postaju vlasništvo istoga. Popravak, dorada ili zamjena dijelova tijekom jamstvenog razdoblja ne produžuje razdoblj*e jamstva cjelokupnog proizvoda.*
Svaka odgovornost za ovaj proizvod ograničena je ovdje navedenim jamstvom te isključuje bilo kakvu mogućnost *odštete ili kazne.*

SWE

Diver's Contents / Depth / Compass Console Instructions for use.



Contents-Depth-Compass Gauge | *Contents-Compass Gauge* | *Contents-Depth Gauge* | *Contents Gauge*

Apeks Konsolen

1. Intygande och kvalitetssäkring.
Denna tryckmätarkonsol har ackrediterats CE intyg görs till en godkänd CE testcenter No.0098 Germanischer Lloyd. Tryckmätare klassas som personligt skydd kategori 3 som definieras genom EU-direktiv EPI 89/686 och överensstämmer med specifikationer enligt standard EN250: 2000 om dykutrustning, EN13319 mer specifikt att Djup mätutrustning och EN13949: 2003.

1.1 Oxygen / Nitrox kompatibilitet.
Dessa tryckmätarkonsoler är syre kompatibla. Det kan därför monteras till en nitrox eller syre regulator som överensstämmer med standard EN13949. Men följande anvisningar måste följas strikt. En tryckmätarkonsol är tillgänglig och som är avsed för användning med nitrox eller syre. Denna känns igen på sin gröna märkning av konsolen.

Varning: **Innan du använder någon syreberikad gas(nitrox eller rent syre) är det viktigt att riskerna är förstås helt och att dykaren genomgår Nitroxutbildning.**
1) Använd din Nitrox / O2 ren mätare enbart med nitrox eller syre. Normal luft, även om den uppfyller standard EN12021 kommer förorena din utrustning.
2) Syre är mycket brännbart och utgör en allvarlig brandfara. Många material som inte brinner i normal luft med 21% syre bränner lätt syre inklusive metall partiklar eller organiska föroreningar. Nitrox utrustning har
speciellt rengjorts och är monterade i laboratorium med speciellt utvalda material som ger lägre förbränning och motståndskraft mot antändning.
3) Om din tryckmätarkonsol har varit i kontakt med olja, till exempel kompressor olja, använd inte utrustningen.
Utformningen av H.P. slangen med flödesbegränsaren gör att rengörning är omöjlig, oavsett saneringsmetod.
4) Alltid sätta tryckmätarkonsolen under tryck gradvis så att den trycksätts långsamt. Därmed undviks uppvärmning av gasen som kan leda till en brand.

1.2 Begränsningar i användning.
Du bör avsluta dyket om du inte kan avläsa tryckmätarkonsolen, till exempel i dålig sikt. Använd inte tryckmätarkonsolen om det finns tecken på att vatten läckt in eller fukt på mätartavlan. Använd inte tryckmätarkonsolen om nålen inte står på noll när den inte är trycksatt. Försök inte ta bort slangen. Dessa instrument bör inte användas av någon som inte är utbildad och korrekt certifierad i dykning.

1.3 Temperatur, arbetstryck och djup användningsområde:
Temperatur: -20 ° C till 50 ° C i luft. Tryckmätarkonsolen kan användas i vatten kallare än 10°C.
Tryck: - Maximalt arbetstryck är 300bar. Uppfyller EN250 mätartavlan visar ett mätområde från 0 till 360 bar,
motsvarande 20% mer än det högsta tillåtna arbetstrycket.

Djup Användarvillkor: Denna djupmätare är konstruerad för ett högsta arbetsdjup på 50M. I enlighet med EN250 de är avsedda att motstå ett djup av 100m.
Noggrannheten uppfyller EN250: 50Bar: + /-10Bar; .... 100Bar + / - 10Bar; ...... 200Bar + / - 10Bar 300Bar
+ / - 15Bar

1.4 Montering på regulatorn.
Innan montering, kontrollera att regulatorns arbetstryck inte är högre än det arbetstryck som tryckmätaren är konstruerad för(300Bar.)
1) Skruva av högtryckspluggen från 1:a steget och ta bort skyddslocket från högtrycksslangen.
2) Skruva fast slangen i högtrycksporten på 1:a steget. Dra åt slangen till ett vridmoment 6-10Nm (med hjälp av en 14mm öppen fastnyckel).
3) Trycksätt LÅNGSAMT regulatorn till fullt arbetstryck och kontrollera att det inte finns några läckor. Om det finns en läcka, kontrollera alla O-ringar eller rådgör med din Apeks servicetekniker. Försök inte dyka med bristfällig utrustning!

Tryckmätarkonsol allmänt (alla modeller)

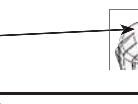
2.1 Användning och Beskrivning
Tryckmätarkonsolen är en säkerhetsutrustning som är designad för att visa trycket som är kvar i flaskan under dyket. Tryckmätarkonsolen är tillverkad i kromad mässing med en bourdon mekanism. En självlysande mätartavla med märkning för lågt tryck. Glaset är av polykarbonat och anti splitter. Högtrycksslangen har en 7/16" anslutning enligt ISO 263 standarden. Det sitter en övertrycksventil monterad på baksidan av tryckmätarkonsolen

2.2 ***Före dyket***
När tryckmätarekonsolen är monterad till regulatorn, öppna flaskkranen sakta och kontrollera att trycket i flaskan är tillräckligt för ditt planerade dyk. Stäng flaskkranen, purga 2:a steget tills nålen återgår till noll. Tryckmätaren är sedan klar för användning.

VARNING: När tryckmätarkonsolen trycksätts, försäkra dig om att den riktas bort från ditt och andra personers ansikte. Detta för att minimera riskerna för skada om den osannolika händelsen att tryckmätarkonsolen går sönder skulle inträffa.

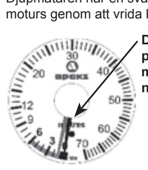
2.3 **Under dyk**
Kontrollera regelbundet trycket på din tryckmätarkonsol. När nålen går in i den röda zonen bör du återvända till ytan.

Varning: Det sitter en övertrycksventil monterad på alla modellerna av tryckmätarkonsolen. Rör inte denna då den är där för att förhindra skada vid en osannolik skada inuti tryckmätarkonsolen.



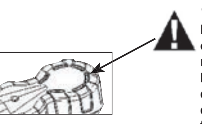
Användning av Djupmätaren

3. **Djupmätaren**
Djupmätaren har en svart nål som visar det aktuella djupet och en röd släpnål som visar dykets maxdjup. För att nollställa den röda släpnålen, vrid släpnålen moturs genom att vrida knappen i centrum av mätaren tills den får kontakt med den svarta nålen.



Den svarta nålen på ytan (0m) och maxdjupsnålen nollställd.

Den svarta nålen på ytan (0m) och maxdjupsnålen på maxdjupet för FÖREGÅENDE DYK.



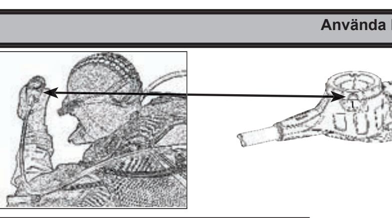
Varning: **Djupmätarens hölje är ventilerad mot omgivandetryck med några hål. Ändra eller blockera ej dessa hål då detta kan göra att djupmätaren slutar att fungera som den ska.**

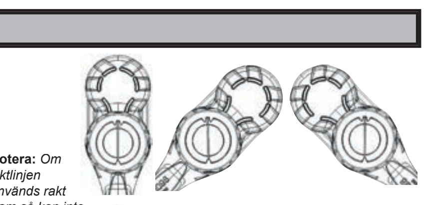
Förvaring och Underhåll

4.1 Efter användning
Skölj mätaren i färskvatten, använd aldrig starka rengöringsmedel då detta kan förstöra glaset. Låt mätaren lufttorka.
Förvara mätaren torrt, utan soljus och värme.
Undvik att demontera tryckmätarkonsolen från regulatorn. Om detta görs så skall plastskyddet på slangen monteras och pluggen på regulatorn så att smutts ej kan komma in.

4.2 Service
Undersök kontinuerligt högtrycksslangen skick. Låt din Apeks servicetekniker kontrollera din tryckmätarkonsol årligen och byta på sviveln mellan högtrycksslangen och mätaren. Det är förbjudet att byta ut högtrycksslangen till en slang från annan tillverkare än Apeks.

Använda kompassen



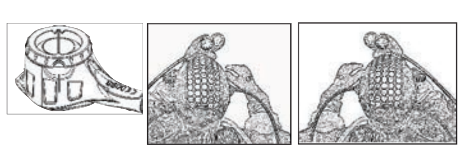


Notera: *Om siktlinjen används rakt fram så kan inte sidofönstren användas*

Varna: Det är rekommenderat att få kompassen monterad av en auktoriserad Apeks servicetekniker för att undvika skador.

Kompassen kan användas med olika fattningar.
Kompassen är designad så den kan användas i vänster hand, rakt framför och i höger hand.
Siktlinjen (den röda linjen) är positionerad för att se över kompassen när man har den framför sig. Detta tillåter en mer bekväm position på kompassen.
Det är 2 fönster på sidorna som tillåter gradavläsning från sidorna om så önskas.

Notera: Modell AP0634 är designad för att kunna användas oavsett vilken kompassen har till din kropp.



Denna kompass består av en vridbar gradskiva, kompassnål med Norr, Söder, Väster och Öster markerat. Det finns även en röd siktlinje för att underlätta simning med korrekt riktning.

Garantier
Denna utrustning är garanterad sin funktion 1 år från inköpsdatum vid användning inom sportdykning. Undantaget är professionell och militär användning.
Garantin gäller tillverkningsfel eller materialfel på produkten.
Garantin gäller på alla tillverkade delar som vår serviceavdelning finner felaktiga.
Garantin gäller inte normaltslitage eller underhåll. Den gäller inte vid oaktsamhet eller felaktig montering/demontering.
Garantin undantas för normalt slitage och åldrande.
Garantin innefattar fri reparation och ev utbyte. Slutkunden står för fraktkostnader och packkostnader.
Utbytta delar eller produkt tillhör Apeks. Reparationer eller utbyte förlänger ej perioden (1 år) från inköpstillfälle.
Ansvaret för denna produkt är begränsat till denna garanti och Apeks eller dess distributör kan ej ställas till mer ansvar.

Please refer to **www.apeks.co.uk** for user manual updates. Document No' AP5903 Iss'1 06-09

www.apeks.co.uk